

INFORME  
DE RESPONSABILIDAD  
SOCIAL

-----  
2010  
-----



**YPF**



INFORME  
DE RESPONSABILIDAD  
SOCIAL

-----  
2010  
-----

**YPF**



# CONTENIDO

---

4	Acerca de este informe	65	CADENA DE VALOR
7	Carta del Presidente	68	Proveedores
8	Carta del Vicepresidente Ejecutivo	72	Clientes
10	La Compañía en números	83	COMUNIDAD
13	Presentación de la Compañía	86	Relaciones con la comunidad
14	Hitos 2010	92	Inclusión social
19	Órganos rectores	96	Educación y acción solidaria
23	SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE	99	Cultura
26	Resultados 2010	101	FUNDACIÓN YPF
31	Gestión en Seguridad y Medio Ambiente	104	Principios
35	Certificaciones	104	Objetivos
39	Protección del medio ambiente	106	Educación, medio ambiente y comunidad
46	Biocombustibles	112	Cultura
49	RECURSOS HUMANOS	117	Patrimonio
52	Gestión de los Recursos Humanos	119	Publicaciones
58	Conciliación laboral-familiar / personal		
61	Diversidad		

# ACERCA DE ESTE INFORME

---

YPF presenta su Informe de Responsabilidad Social 2010, en cumplimiento con el compromiso asumido en 2009 de comunicar aquellas acciones realizadas en pro de la comunidad, los recursos humanos, la seguridad y el medio ambiente.

En esta edición, se ha buscado tender hacia la alineación de los contenidos con estándares internacionales de metodologías de reporte, comenzando a realizar una adaptación responsable de la información y del sistema de recopilación de datos. De esta manera, se podrán ver reflejados distintos índices de medición en cuanto a emisiones y consumos energéticos, gestión de residuos, salud y seguridad en el trabajo y acciones con la comunidad.

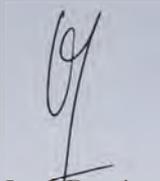
El período cubierto por la información contenida abarca la totalidad del año 2010 y refleja las actividades de responsabilidad social realizadas por YPF S.A. en la Argentina, vinculadas con los grupos de interés de la Compañía. En este sentido, se desarrollan seis capítulos diferenciados por su contenido, pero complementarios: Presentación de la Compañía, Seguridad y Medio Ambiente, Recursos Humanos, Cadena de Valor, Relaciones con la Comunidad y Fundación YPF.



Para realizar el informe se planificó un procedimiento de búsqueda de información en red, con un equipo de trabajo conformado por representantes de todos los sectores de la Compañía, coordinados por la Gerencia de Relaciones Institucionales, perteneciente a la Dirección de Asuntos Institucionales de YPF.

Cada una de las personas del equipo completó grillas que presentaban un criterio de selección cuantitativa y cualitativa de los diversos temas a desarrollar y un planteo de la disposición de los mismos. En esta oportunidad, se ha abandonado el formato de impresión en papel, reafirmando la estrategia de racionalización en el uso de los recursos. La presentación digital ha permitido incluir elementos multimedia que contribuyen con una mejor y más amplia presentación de los contenidos.

El Informe de Responsabilidad Social 2010 de YPF se complementa con la Memoria y Balance de la Compañía y es el resultado del trabajo realizado por todos los integrantes de la empresa.



Juan Bautista Ordóñez  
 Director de Asuntos  
 Institucionales YPF S.A.



# CARTA DEL PRESIDENTE

---



Estimados lectores:

YPF ha dado un importante salto cualitativo en el plano de la responsabilidad social y, junto con los objetivos operativos y financieros, se ha fijado como meta estratégica alcanzar el liderazgo ético, medioambiental y social en el sector de los hidrocarburos.

En su línea de cuidado del medio ambiente, YPF ha introducido bioetanol y FAME en sus combustibles, está ampliando y modernizando el sistema productivo de refino y química para adecuar y mejorar sus infraestructuras logísticas y está adaptando su gestión comercial a un entorno más competitivo y sustentable. Paralelamente, YPF ha creado el área de Desarrollo de Nuevas Energías que intenta dar una respuesta más sostenible a las necesidades energéticas de nuestro entorno presente y futuro.

En suma, estamos trabajando intensamente en la implantación de estrategias que mejoren y consoliden nuestro liderazgo en la Argentina y que aprovechen al máximo las oportunidades que presenta su crecimiento económico.

Estamos convencidos de que la búsqueda de la excelencia empresarial requiere, además de las necesarias inversiones, contar con una compañía que aborde la problemática energética con una visión integral, que aproveche los talentos más capaces y que esté mejor conectada con la sociedad del futuro. Sólo así, lograremos ser percibidos como grandes aliados ante los desafíos de nuestro tiempo.

En YPF, creemos que nuestra compañía sólo prosperará si incorpora las grandes apuestas de la sociedad global, y hemos puesto manos a la obra, porque somos una comunidad que comparte objetivos comunes y que libremente guía su comportamiento de acuerdo con normas éticas y conductas seguras en la búsqueda del futuro sustentable.

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Antonio Brufau Niubó'. The signature is fluid and cursive.

Antonio Brufau Niubó

# CARTA DEL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO (CEO)

---



Estimados lectores:

Como saben, YPF es una empresa líder. Eso se logra, sin dudas, gracias al esfuerzo de quienes la conformamos. Trabajamos con una fuerte orientación en la búsqueda de la excelencia y esta metodología se hace extensiva a la responsabilidad social, que es inherente a todos los proyectos de nuestra compañía.

Durante 2010, descubrimos gas y petróleo, lo que constituye uno de los mayores hitos para una empresa de energía; llegamos a producir 239,3 miles de barriles por día. Ese ímpetu en la producción nos permitió también dar otra gran noticia: luego de más de diez años, YPF logró reemplazar el ciento por ciento de las reservas de crudo utilizadas en el año.

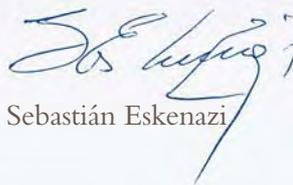
Aplicamos la tecnología de mayor avanzada en el mundo para obtener gas y petróleo no convencional. El Programa de Desarrollo Exploratorio y Productivo 2010/2014 ya comenzó a dar resultados. Hicimos una fuerte inversión en Downstream, que resultó ser la más importante de la última década. Estamos trabajando para concretar la inauguración, en tiempo y forma, del puerto de GNL en Escobar, que permitirá inyectar al sistema hasta 17 millones de metros cúbicos de gas.

Avanzamos todos los días pensando en el futuro energético de la Argentina. Pero consideramos que no es suficiente si no devolvemos a la sociedad todo lo que ella nos brinda día a día. Por eso, trabajamos de manera muy activa con las comunidades en las que desarrollamos nuestras actividades industriales.

Sólo un ejemplo para demostrar el compromiso y la magnitud de nuestras inversiones en esta materia: en diciembre de 2010 conseguimos que la Organización de las Naciones Unidas (ONU) registrara como Mecanismo de Desarrollo Limpio el proyecto de recuperación y utilización de gases de antorcha, que reduce las emisiones de gases del llamado efecto invernadero. Esto es un gran avance en nuestro país y también a escala mundial, porque permite un ahorro de energía y de consumo de agua.

Este Informe de Responsabilidad Social de YPF es una herramienta de comunicación central para responder activamente sobre las actividades que genera la Compañía a la hora de acompañar el desarrollo sustentable comunitario.

El año pasado iniciamos el desafío de reportar nuestra responsabilidad social y nos convertimos en la primera petrolera argentina en hacerlo. Este año también cumplimos.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Sebastián Eskenazi', with a stylized flourish at the end.

Sebastián Eskenazi

# LA COMPAÑÍA EN NÚMEROS

---

5.790

---

millones de pesos fue el Resultado Neto de YPF.

13.448

---

personas trabajan en YPF.

8.729

---

millones de pesos invertidos en adquisición de bienes de uso.

87,3

---

millones de barriles equivalentes de petróleo producidos.

982

---

millones de barriles equivalentes de petróleo son las reservas probadas que tiene YPF; además, considerando sus registros de la Base de Recursos, durante el 2010 se alcanzaron 988 y 535 millones de barriles equivalentes de petróleo de Recursos Contingentes y Prospectivos, respectivamente.

162,4

millones de barriles equivalentes de petróleo incorporados como reservas probadas.

17,3

millones de m<sup>3</sup> de crudo procesados en nuestras refinerías.

11,4

millones de m<sup>3</sup> de motonaftas y gasoil vendidos en el mercado interno.

12.679

millones de m<sup>3</sup> de gas natural vendidos en el mercado interno.

1.618

estaciones de servicio ubicadas a lo largo y ancho de la Argentina.

**YPF**  
**UJ SANTA CRUZ**

**YPF**



# PRESENTACIÓN DE LA COMPAÑÍA

---



YPF es una compañía integrada de petróleo y gas, líder en los diversos sectores de su actividad. Como tal, es el principal productor de hidrocarburos en la Argentina, con una producción de 530,4 mil barriles equivalentes de petróleo por día durante el 2010. Opera directamente o en asociación 91 áreas productivas en la Argentina, situadas en las cuencas Neuquina, Golfo de San Jorge, Cuyana, Noroeste y Austral, que representan más del 40% de la producción total de crudo y gas del país.

A su vez, cuenta con 26 bloques exploratorios onshore y offshore con una superficie que supera los 110.000 km<sup>2</sup> gross. Las reservas probadas en la Argentina se estimaban a fin del 2010 en 982 millones de barriles equivalentes de petróleo.

Asimismo, YPF es la compañía líder en refinación de la Argentina, a través de tres refinerías estratégicamente localizadas e integradas a una eficiente red logística: La Plata (provincia de Buenos Aires), Luján de Cuyo (Mendoza) y Plaza Huincul (Neuquén). Estas refinerías en conjunto poseen una capacidad de destilación de aproximadamente 333.000 barriles por día, más del 50% de la capacidad total de la Argentina,

incluyendo la participación del 50% en Refinor. También resulta importante destacar su alta capacidad de conversión y complejidad, de la más alta en Sudamérica.

YPF tiene presencia comercial en todo el país, abarcando cada uno de los segmentos del mercado de combustibles (Retail, Agro, Industria). Cuenta con una red de más de 1.600 puntos de venta en todo el territorio, cifra que casi duplica a nuestro competidor más cercano. Esa presencia se complementa con más de 250 Distribuidores y una nueva estructura comercial focalizada por segmentos, lo que permitió que la Compañía tenga un market share superior al 50%, tanto en Naftas como en Gasoil.

YPF también es la compañía líder de la Argentina, y una de las más importantes del Cono Sur, en la producción petroquímica, a través de sus complejos industriales de Ensenada y Plaza Huincul. A su vez, YPF participa con un 50% en Profertil, compañía líder mundial en fertilizantes nitrogenados.

# HITOS 2010

---



---

Como resultado de la actividad, con foco en la mejora del factor de recuperación, la producción de crudo en 2010 fue 1,4% menor a 2009, revirtiendo así la tendencia de declinación histórica del 5%.



---

Se reemplazó el 100% de las reservas de crudo consumidas este año, por primera vez en más de diez años.



Se puso en marcha el Programa de Desarrollo Exploratorio y Productivo, firmando acuerdos con 12 provincias y 21 instituciones educativas para relevar y desarrollar el potencial exploratorio de las cuencas argentinas.



En el marco de este programa se descubrieron pozos con tight gas, shale gas y además shale oil. Este programa iniciado por YPF se continuará mediante la asociación con compañías líderes en desarrollos no convencionales.



Se lanzó el proyecto GNL Escobar que permitirá la operación de un barco regasificador de GNL en las cercanías de Escobar, provincia de Buenos Aires, aportando a la red unos 7 millones de metros cúbicos de gas por día. Esto se realiza en sociedad con ENARSA.



Se lanzó el proyecto de ampliación de capacidad de Refino, Logística y Química por más de 1.500 millones de dólares de inversión, que incluye la construcción de dos unidades de hidrotreatmento de gasoil, una de hidrotreatmento de nafta, un reformador catalítico continuo de nafta, una nueva unidad de coque, la adecuación de plantas de despacho para incorporar bioetanol en naftas y biodiésel en gasoil, tanques de almacenamiento y la ampliación de capacidad de transporte del oleoducto Puesto Hernández-Luján de Cuyo.



Se creó el área de Desarrollo de Nuevas Energías. En busca de oportunidades y sinergias entre potenciales fuentes de energía en la Argentina y el “Core Business” de la Compañía.



En el marco internacional, se obtuvieron bloques exploratorios en Perú, Colombia y Uruguay, y se adquirió el negocio de Lubricantes Brasil.



-----

Se lanzó el plan de mejoras de Imagen de estaciones de servicio con 47 renovadas este año y el proyecto de construcción de la primera estación de servicio del futuro, que estará en Tigre, provincia de Buenos Aires. Se inauguró la segunda estación de servicio con imagen Súper Premium en Mar del Plata y la primera estación de la Red Camionera ubicada en la localidad de Figuera (provincia de Santa Fe), en el marco del acuerdo YPF-CCA (Camión Club Argentino).

-----

Se realizó el Proyecto Transformación YPF con el objetivo de convertir a YPF en una compañía autónoma y moderna, con procesos ágiles y eficientes, adaptando su organización y optimizando sus recursos.



-----

DIRECTORIO DE YPF S.A.

Presidente

Antonio Brufau Niubó

Vicepresidente  
del Directorio

Enrique Eskenazi

Gerente General (CEO)  
y Vicepresidente Ejecutivo

Sebastián Eskenazi Storey

Director General Repsol  
Argentina y Adjunto  
al CEO

Antonio Gomis Sáez

Directores Titulares

Santiago Carnero

Aníbal Belloni

Mario Blejer

Carlos Bruno

Carlos de la Vega

Matías Eskenazi Storey

Salvador Font Estrany

Federico Mañero

Javier Monzón

Fernando Ramírez

Luis Suárez de Lezo

Mario Vázquez

Raúl Cardoso Maycotte

Directores Suplentes

Alejandro Quiroga López

Alfredo Pochintesta

Rafael López Revuelta

Tomás García Blanco

Fernando Dasso

Carlos Jiménez

Carlos Alfonsi

Ángel Ramos

Ezequiel Eskenazi Storey

Mauro Dacomo

Ignacio Moran

Eduardo Garrote

Síndicos Titulares

Silvana Lagrosa

Juan Gelly y Obes

Israel Lipsich

Santiago Lazzati

Carlos María Tombeur

Síndicos Suplentes

Gustavo Adolfo Mazzoni

Arturo Alonso Peña

Oscar Oroná

Edgardo Sanguinetti

Rubén Laizerowitch

-----

COMITÉ DE DIRECCIÓN

Sebastián Eskenazi Storey <sup>1</sup>  
Vicepresidente Ejecutivo (CEO)

Matías Eskenazi Storey <sup>2</sup>  
Director Adjunto al CEO

Antonio Gomis Sáez <sup>3</sup>  
Director General de Repsol Argentina y Adjunto al Vicepresidente Ejecutivo de YPF

Ignacio Moran <sup>4</sup>  
Director general de Operaciones (COO)

Tomás García Blanco <sup>5</sup>  
Director Ejecutivo de Upstream

Carlos Alfonsi <sup>6</sup>  
Director Ejecutivo de Downstream

Alfredo Pochintesta <sup>7</sup>  
Director Ejecutivo Comercial

Rafael López Revuelta <sup>8</sup>  
Director Adjunto al COO

Mauro Dacomo <sup>9</sup>  
Director Corporativo de Servicios Jurídicos.

Juan Miranda <sup>10</sup>  
Director de Medios

Ángel Ramos <sup>11</sup>  
Director Administrativo y Fiscal

Sergio Resumil <sup>12</sup>  
Director de Comunicación e Imagen

Rubén Marasca <sup>13</sup>  
Director de Auditoría Interna

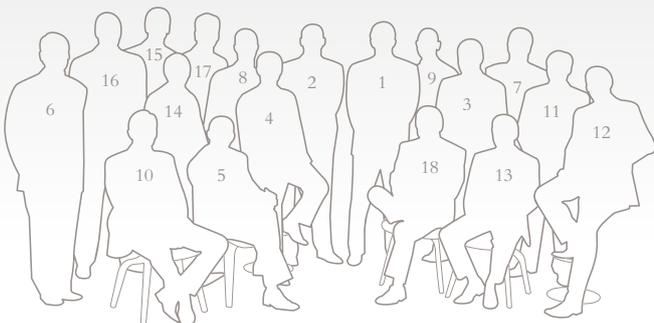
Guillermo Reda <sup>14</sup>  
Director Económico Financiero

Fernando Dasso <sup>15</sup>  
Director de Recursos Humanos

Juan Bautista Ordóñez <sup>16</sup>  
Director de Asuntos Institucionales

Teodoro Marcó <sup>17</sup>  
Director de Participadas

Carlos Jiménez <sup>18</sup>  
Director de Planificación y Control de Gestión Operativo





# SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

-----

EN YPF, EL COMPROMISO DE DESARROLLAR LAS ACTIVIDADES CONSIDERANDO COMO VALORES ESENCIALES LA SEGURIDAD, LA SALUD DE LAS PERSONAS Y LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE ES PARTE DE LA CULTURA CORPORATIVA GLOBAL.



-----

POR ESTE MOTIVO, PERMANENTEMENTE SE GESTIONAN LOS RECURSOS NECESARIOS PARA QUE TODO EL PERSONAL CONOZCA Y TRABAJE DE ACUERDO CON LOS PRINCIPIOS ESTABLECIDOS EN TODOS SUS PROYECTOS Y DURANTE TODO EL CICLO DE VIDA DE ÉSTOS, CON EL PROPÓSITO DE PREVENIR DAÑOS EN LAS PERSONAS Y EN LOS BIENES Y MINIMIZAR EL IMPACTO SOBRE EL ENTORNO Y LOS EFECTOS EN EL CAMBIO CLIMÁTICO, RESPETANDO LA BIODIVERSIDAD Y A LAS COMUNIDADES LOCALES.

Asimismo, YPF cumple con los requisitos legales vigentes en cada lugar en el que opera y plantea una normativa interna adecuada, estableciendo estándares comunes de comportamiento. Adicionalmente, trabaja en la búsqueda de nuevas soluciones técnicas en este ámbito, para lo que la empresa mantiene canales de comunicación con los grupos de interés, trabaja en conjunto con la sociedad aportando su conocimiento e informando de manera fiable y transparente sobre su desempeño.

Por otro lado, YPF evalúa su desempeño de forma sistemática y aplica las correcciones necesarias para alcanzar los logros propuestos, permitiendo la mejora continua. En este sentido, se tienen en cuenta mediciones como los Índices de Frecuencia de Accidentes, Consumo Energético, Ahorro de Agua, Reciclaje de Papel y Emisión de Gases de Efecto Invernadero.



# RESULTADOS 2010

---

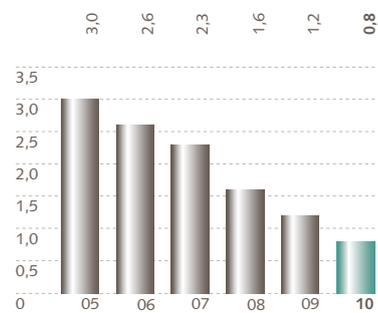


En YPF se establecen objetivos de mejora y metas en seguridad, salud y medio ambiente de forma sistemática; por este motivo, se evalúa permanentemente el desempeño y se aplican las correcciones necesarias para alcanzar los logros propuestos. De esta manera, se mantiene un control permanente sobre los índices de emisiones de gases a la atmósfera, con el objetivo de disminuir con prácticas las emisiones de, por ejemplo, gases de efecto invernadero. Durante 2010 puede apreciarse una disminución en las mediciones vinculadas con el downstream, ya que se ha llevado adelante una campaña de reducción de emisiones a largo plazo con el sistema Leak Detection and Repair, una tecnología aprobada por la Environmental Protection Agency que implica un circuito de control de pérdidas innecesarias y reparaciones.

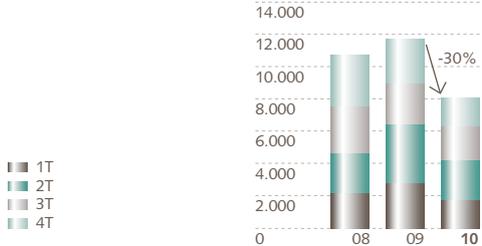
## AHORRO ENERGÉTICO

La gestión energética está cobrando cada vez más auge y desde hace muchos años en todas las unidades de negocio de YPF se llevan a cabo planes de ahorro energético, para reducir el impacto ambiental, pero también para lograr una posición más competitiva en el mercado. Por este motivo, la tendencia a la baja en el consumo de la Compañía se mantiene de manera sistemática, otorgando resultados a largo plazo.

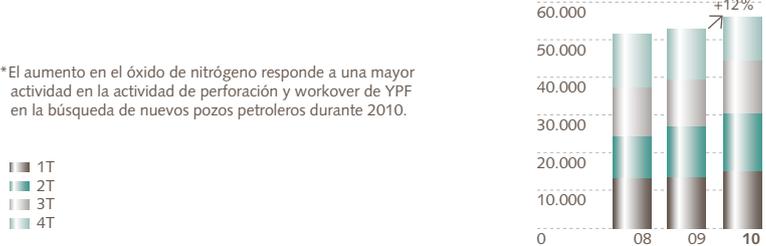
ÍNDICE DE  
FRECUENCIA DE  
ACCIDENTES  
PERSONAL PROPIO  
+ CONTRATADOS



### DIÓXIDO DE AZUFRE

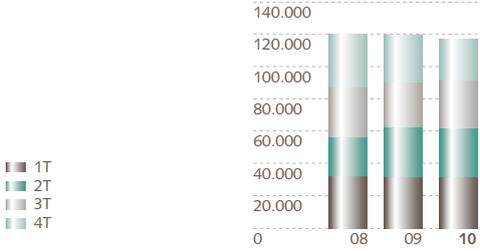


### ÓXIDO DE NITRÓGENO



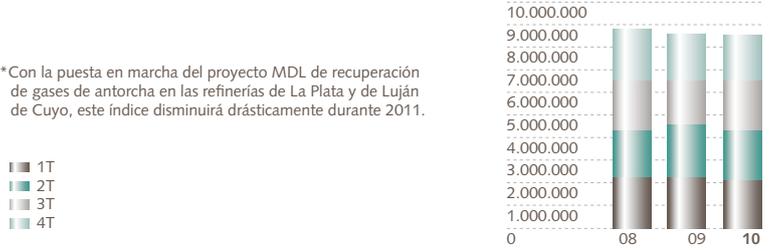
\*El aumento en el óxido de nitrógeno responde a una mayor actividad en la actividad de perforación y workover de YPF en la búsqueda de nuevos pozos petroleros durante 2010.

### METANO



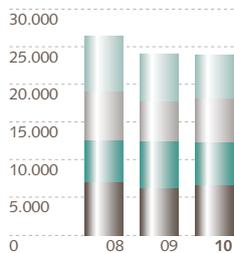
### DIÓXIDO DE CARBONO

\*Con la puesta en marcha del proyecto MDL de recuperación de gases de antorcha en las refinerías de La Plata y de Luján de Cuyo, este índice disminuirá drásticamente durante 2011.



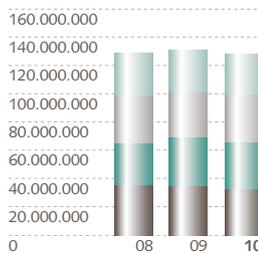
### COMPUESTOS ORGÁNICOS VOLÁTILES (NO METANO)

- 1T
- 2T
- 3T
- 4T



### CONSUMO ENERGÉTICO

- 1T
- 2T
- 3T
- 4T



# GESTIÓN EN SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

MEDIANTE EL DICTADO DE CURSOS ESPECÍFICOS PARA EL PERSONAL INTERNO Y DE LAS ESTACIONES DE SERVICIO DE LA RED YPF, QUE INCLUYE A TERCEROS, SE CAPACITA PARA LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DE TRABAJO Y CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE. DEBIDO A LOS RIESGOS QUE ENFRENTA UN NEGOCIO TAN COMPLEJO Y DELICADO COMO EL DE LOS HIDROCARBUROS, LA CAPACITACIÓN EN SEGURIDAD SE CONVIERTE EN UN FACTOR FUNDAMENTAL A LA HORA DE LA PREVENCIÓN, Y ESTO SE ENMARCA DENTRO DEL PLAN ANUAL DE CAPACITACIÓN EN SEGURIDAD.

## FORMACIÓN EN SEGURIDAD Y EN MEDIO AMBIENTE

En el Plan, se establece, dependiendo de las necesidades de cada área, la realización de charlas, talleres, seminarios, jornadas y cursos con la participación de expertos. El fin es prevenir y concienciar acerca de los riesgos que conlleva cada tarea. Entre estas acciones, se pueden destacar las siguientes:

- Gestión de Incidentes y Medio Ambiente.
- Gestión de sistemas de alarmas de procesos.
- Prevención de accidentes en el ambiente de trabajo.
- Análisis de Riesgos.
- Sistemas de Gestión de Seguridad y Medio Ambiente.
- Primeros Auxilios.
- Escenarios de fuego.
- Tareas de izaje.
- Comunicación, investigación, registro y gestión de sucesos.
- Capacitaciones específicas frente a la incorporación de nueva tecnología, maquinaria y productos.
- Manejo defensivo.
- Seguridad vial y conducción responsable.

## Talleres internos

- Auditorías ambientales.
- Exigencias legales ambientales
- Gestión de residuos.
- Gestión de Derrames Marinos, Fluviales y Lacustres, junto con instructores de la Prefectura Naval Argentina y de la firma internacional O'Brien's, especialista en la contención de derrames marítimos.
- GAMA, "Gestión de accidentes y medio ambiente".
- Seminario Gestión de Emergencias en la industria del petróleo y el gas, junto con la Asociación Regional de Empresas de Petróleo y Gas en Latinoamérica y el Caribe. Las exposiciones fueron realizadas por representantes de PEMEX, IPIECA, GARD, PETROBRAS, YPF, CHEVRON, Petrotin, IMC, TEMA 2000, ARPTEL, REPSOL, EXXONMOBIL, WILSON SONS, ECOPEPETROL, ASSI, ITOPF y B.
- Evaluación de Impacto Ambiental, Social y de Salud.
- Norma CORE: Catálogo de Oportunidades de Reducción de Emisiones de gases de efecto invernadero.

YPF PROMUEVE LA PARTICIPACIÓN DE SUS EMPLEADOS EN FOROS Y EN CONGRESOS, PERMITIÉNDOLES EXPONER Y COMPARTIR SUS EXPERIENCIAS Y BUENAS PRÁCTICAS, PARTICULARMENTE AQUELLAS QUE CONTRIBUYAN CON LA SEGURIDAD Y CON EL MEDIO AMBIENTE.

### PARTICIPACIÓN EN FOROS Y CONGRESOS

Durante 2010, se realizaron las siguientes presentaciones:

- Feria internacional y 6° Congreso Regional del Ambiente, en Rosario, Santa Fe. Trabajo seleccionado para ponencia: “Gestión de la biodiversidad en la industria energética”.
- 1° Foro Nacional Los caminos de la sustentabilidad, organizado por la UNESCO y la Universidad Nacional del Litoral en Santa Fe. Trabajo seleccionado para ponencia y póster: “Asociación entre los sectores público y privado como un camino hacia el desarrollo forestal sostenible, una experiencia en la provincia del Neuquén, Argentina”.
- 1° Congreso Latinoamericano y 3° Congreso Nacional de Seguridad, Salud Ocupacional y Medio Ambiente en la Industria del Petróleo y del Gas. Organizado por el Instituto Argentino del Petróleo y del Gas, en Salta. En esta oportunidad, YPF tuvo una presencia importante, organizando, presentando trabajos técnicos y participando de conferencias a cargo de los representantes del equipo de Seguridad y Medio Ambiente de las distintas áreas de la Compañía: **Participación en Mesa Redonda:** “Gestión en biodiversidad”.

**Trabajos Técnicos:** “Gestión ambiental en operaciones de perforación de pozos exploratorios costa afuera”, “Gama, gestión de accidentes e incidentes”, “Conducción defensiva” y “Tecnología de revegetación de taludes en locaciones en zonas áridas”.

**Conferencia:** “Planificación en seguridad”.

**Pósters:** “Proyecto concientización y formación de inspectores de contrato”, “Experiencia de YPF con sistemas integrados de seguridad”, “Resultados de la política de medio ambiente, salud y seguridad en el almacenamiento subterráneo de gas natural. ASGN Comodoro Rivadavia, Chubut”.

- 1° Congreso Latinoamericano de Biodiversidad, en Tucumán. Selección de los siguientes trabajos en modalidad póster: “Gestión de la Biodiversidad en la Industria del Petróleo”, “YPF Proyecto Forestal de Desarrollo en la Provincia del Neuquén”.
- IX Foro Anual de Medio Ambiente. Organizado por FORUM en Buenos Aires. Participación en la organización y presidencia del evento y presentación de los trabajos: “Seguros ambientales, análisis”, “Biodiversidad el nuevo desafío para la industria del petróleo”.
- Simposio Eco Productos forestales no madereros, organizado por el Centro de Investigaciones Forestales Andino



Patagónico en Trelew. Trabajo seleccionado para modalidad póster: “Restauración de sitios degradados mediante la plantación de especies nativas en la provincia del Neuquén”.

**LA IMPORTANCIA DE LOS SIMULACROS**

Si bien en YPF las capacitaciones están orientadas hacia la prevención y hacia el conocimiento, existen riesgos en el negocio y posibles contingencias. Por ello, se tiene un especial interés en la realización de simulacros, con el fin de saber cómo manejar aquellas situaciones que no se pueden prevenir.

Este tipo de actividades en las que se simula la hipotética existencia de una situación de emergencia, permite evaluar y perfeccionar las acciones operativas. Se desacatan los simulacros generales, los de incendio y los de derrames.

**PRIMER PUESTO EN LAS OLIMPIADAS DE BRIGADISTAS INDUSTRIALES**

YPF obtuvo el primer puesto en las Olimpiadas de Brigadistas Industriales de Incendio y Rescate (OBIIR), gracias al esfuerzo de la brigada de Refinería Luján de Cuyo, ganadora del encuentro, así como también de las brigadas de Refinería La Plata y Plaza Huincul, que se mantuvieron en los primeros lugares de la competencia.

El encuentro se realizó en San Antonio de Areco, donde participaron 17 brigadas de diferentes empresas de primera línea. Por parte de la Compañía, asistieron dos brigadas de Refinería Luján de Cuyo, dos de Refinería La Plata y una de Refinería Plaza Huincul. La actividad se basó en una doble competencia práctica y teórica en la que los brigadistas debieron mostrar sus máximas habilidades físicas, técnicas y conceptuales.

**DIFUSIÓN DE REGLAS DE SEGURIDAD**

Durante 2010 se realizaron distintas acciones para difundir las 7 Reglas Básicas de Seguridad, aprobadas en 2009. Se trata de una serie de pautas sencillas y de obligado cumplimiento para todas las personas de la Compañía, cuyo objetivo es prevenir accidentes abordando situaciones de riesgo. Para acompañar este esfuerzo de concientización, se editaron en ocho idiomas distintos más de 30.000 folletos y 2.000 afiches que serán repartidos en todos los centros operativos de la Compañía en el mundo.

Dentro del marco de esta campaña, se realizaron charlas informativas, cursos de manejo preventivo, proyección de videos y diversos encuentros que pretenden reafirmar el compromiso con la seguridad.



### SIETE REGLAS PARA SALVAR TU VIDA



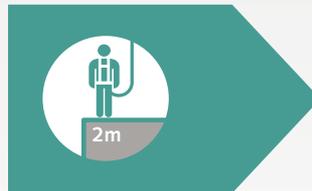
Al volante,  
conducción segura



En excavaciones,  
asegurá la zona



Para cualquier  
actividad, permiso  
de trabajo vigente



Trabajando en altura,  
asegurá tus protec-  
ciones y sujeciones



Los aislamientos,  
siempre asegurados  
y señalizados



En operaciones  
de izado, nunca  
debajo de la carga



Para entrar a espacios  
confinados, sólo  
con autorización

-----

COMO PARTE DE UNA POLÍTICA INTEGRAL DE CUIDADO DE LAS PERSONAS Y DEL ENTORNO, LA TORRE YPF PUERTO MADERO OBTUVO LA CERTIFICACIÓN DEL SISTEMA DE GESTIÓN DE SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE BAJO LAS NORMAS ISO 14001:2004 "SISTEMAS DE GESTIÓN AMBIENTAL" Y BS OHSAS 18001:2007 "SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO".

Los procesos de YPF están certificados bajo las siguientes normas:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 17025
- ISO 14064
- Oshas 18001

#### TORRE YPF PUERTO MADERO: CERTIFICACIÓN DEL SISTEMA DE GESTIÓN DE SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

El proyecto fue iniciado en marzo del 2009, con el diseño de la estructura del sistema y los procesos implicados en cada una de las etapas: planificación, implementación, verificación y revisión. Luego se continuó con la puesta en marcha del sistema, enfocado en promover el conocimiento y el uso de las herramientas elaboradas, por las partes involucradas. Este proceso cerró su primer ciclo en diciembre de 2010 con las auditorías de certificación, en dos etapas: una inicial y otra de cumplimiento.

En la auditoría inicial, se verificó que el diseño del sistema de gestión fuese adecuado para las operaciones y que contemplara todas las exigencias de las normas a certificar. También se comprobó de manera aleatoria el cumplimiento de los procedimientos operativos. Sobre la base de esta primera evaluación, se emitió un informe indicando los puntos fuertes del sistema y potenciales mejoras.

Durante la auditoría de cumplimiento, el equipo auditor verificó la implementación de las mejoras acordadas en la verificación inicial y en forma detallada el cumplimiento de todos los procedimientos operativos. Basándose en esto, se revisó formalmente el sistema de gestión y se dictaminó la conformidad del mismo con respecto a las normas a certificar.



La implementación de un sistema de gestión integrado de seguridad, salud y medio ambiente en la Torre YPF Puerto Madero y su correspondiente certificación constituyen un hito que forma parte de la estrategia de gestión de riesgos y cuidado del medio ambiente que se fomenta desde YPF. Estos lineamientos también fueron evidenciados en la Torre desde su proyecto, el cual mantuvo un fuerte compromiso con el concepto de sustentabilidad, tanto en el diseño como en su construcción y su posterior operación.

El mantenimiento de los sistemas de gestión requieren un marcado énfasis en la mejora continua, en la cual la revisión y el análisis de las acciones existentes retroalimentan y fijan los objetivos y prioridades para el nuevo período que se inicia. En tal sentido, los objetivos planteados para el sistema tienen su eje en las siguientes líneas de acción:

- La optimización del consumo de recursos y eficiencia energética.
- La valorización y reducción de la generación de residuos.
- La gestión del riesgo de las actividades durante todo el ciclo de vida del activo de acuerdo con los estándares de la Compañía.

Este logro no hace más que fortalecer el firme compromiso de YPF en desarrollar sus actividades considerando como valores esenciales la seguridad, la salud de las personas y la protección del medio ambiente.



# PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

---

EN DICIEMBRE DE 2010, EL PROYECTO DE RECUPERACIÓN Y UTILIZACIÓN DE GASES DE ANTORCHA EN REFINERÍA LA PLATA FUE REGISTRADO COMO MECANISMO DE DESARROLLO LIMPIO (MDL) POR NACIONES UNIDAS.

## CAMBIO CLIMÁTICO

### Proyecto de Mecanismo de Desarrollo Limpio

En el Complejo Industrial La Plata, como en cualquier instalación de refinación de petróleo, se producen gases residuales a partir de los diferentes procesos que se llevan a cabo; en la mayoría de las refinerías en todo el mundo, estos gases residuales se queman en antorchas. El sistema de La Plata cuenta con tres antorchas que tienen el objetivo de quemar de manera segura los gases residuales generados en las unidades de proceso de la refinería durante las operaciones.

El proyecto MDL consiste en la recuperación de gases que actualmente se están quemando en las antorchas de la refinería y en su posterior reutilización como combustible en hornos y calderas, sustituyendo el uso de gas natural y de fueloil. Para lograrlo, YPF desarrolló una Nueva Metodología para determinar la Línea Base y Monitoreo del proyecto que fue aprobada por Naciones Unidas en julio de 2007, AM0055 “Baseline and Monitoring Methodology for the recovery and utilization of waste gas in refinery facilities”, la cual fue utilizada para

el desarrollo del Documento de Diseño de Proyecto (PDD o siglas en inglés de Design Project Document).

La actividad del proyecto MDL permite reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI), recuperando los gases residuales antes de que se quemen en las antorchas y reemplazando los combustibles fósiles utilizados para la generación de calor de proceso por el gas recuperado. También disminuye la cantidad de vapor necesario para atomizar los gases residuales que se envían a las antorchas, lo que permite un ahorro de la cantidad de energía necesaria para producir este vapor y del consumo del agua utilizada. Se estima una reducción anual de 215.000 toneladas de dióxido de carbono (tCO<sub>2</sub>) equivalentes.



El proyecto contribuye al desarrollo sustentable del país, ya que la reducción de los procesos de quema en antorchas disminuye el uso de combustibles fósiles, demandando por un lado menos gas natural y, por otro, menos agua consumida en la generación de vapor. De esta manera, se mejora el balance energético de la región y del país, contribuyendo a la sustentabilidad ambiental nacional. Asimismo, permitirá el ahorro de aproximadamente 49.000 toneladas de fuel oil equivalente (FOE) de gas natural por año, las cuales estarán disponibles para su uso en otros sectores del país.

Por otro lado, a la fecha se encuentra avanzada la gestión MDL para el Proyecto Recuperación de Gases de Antorcha del Complejo Industrial Luján de Cuyo en la provincia de Mendoza. El proyecto se basa en la Metodología aprobada AM0055. En febrero de 2010, se ha obtenido la Carta de Aprobación de la Autoridad Nacional Designada (AND) Argentina y actualmente se encuentra en etapa de validación por una Entidad Operacional Designada (EOD). Se estima una reducción de emisiones de 84.000 toneladas de dióxido de carbono (tCO<sub>2</sub>) equivalentes por año.

### Marco histórico

La Convención Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climático (CMNUCC) fue firmada durante la Cumbre de Río en junio de 1992 y entró en vigor en marzo de 1994. Desde entonces, su objetivo es la estabilización de las concentraciones de gases de efecto invernadero en la atmósfera a un nivel que impida interferencias antropogénicas peligrosas en el sistema climático.

El 10 de diciembre de 1997, con la aprobación del Protocolo de Kioto, los países desarrollados de la Convención se comprometieron a reducir o a limitar sus emisiones en un porcentaje determinado con respecto a las que presentaron en 1990. El objetivo general es reducir un 5,2% las emisiones de los seis gases de efecto invernadero en los países industrializados en el período 2008-2012.

YPF ES LA ÚNICA OPERADORA EN LA CUENCA DEL GOLFO SAN JORGE QUE POSEE IMPLEMENTADO EN LA TOTALIDAD DE SUS EQUIPOS DE PERFORACIÓN EL SISTEMA DE PILETA SECA O LOCACIÓN SECA. ESTE CAMBIO EN LA METODOLOGÍA DE LOS TRABAJOS DE PERFORACIÓN SE REALIZÓ EN CUMPLIMIENTO DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE DE LAS PROVINCIAS DE SANTA CRUZ Y CHUBUT, SIGUIENDO LOS LINEAMIENTOS DE LA POLÍTICA AMBIENTAL DE LA COMPAÑÍA.

Para ayudar a los países a alcanzar los límites fijados, el Protocolo de Kioto incluyó tres Mecanismos de Flexibilidad que se consideran complementarios de la reducción directa:

- Comercio Internacional de Emisiones: Se intercambian Unidades de Derechos Asignados.
- Implementación Conjunta (IC): entre países desarrollados y países en transición a la economía de mercado. Permite exceder emisiones en un país y reducir en otro país, generando unidades de Reducción de Emisiones.
- Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL): Es el único que involucra países en desarrollo, vinculándolos con países desarrollados a través de las Reducciones Certificadas de Emisiones (CER). El MDL permite que los proyectos de reducción de emisiones en países en desarrollo puedan obtener créditos por reducciones certificadas de emisiones. Un crédito CER se corresponde con una tonelada equivalente de CO<sub>2</sub> que no ha sido emitida a la atmósfera.

Estos CERs pueden venderse para ser usados por los países industrializados que deben cumplir una parte de sus objetivos de reducción bajo el Protocolo de Kioto.

## CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE

### Golfo San Jorge: aplicación del Sistema de Pileta Seca

En el proceso de perforación de un pozo se utilizan distintos fluidos con diversos fines, como el de transportar desechos, enfriar y limpiar el trépano, lubricar, acarrear el material de recorte, evitar la decantación de estos recortes nuevamente en el pozo o aquellos que se emplean para realizar estudios, entre otras funciones. Una pequeña parte de estos fluidos que no puede ser reutilizada en el proceso, se desecha en piletas controladas. El sistema de Pileta Seca implica el reemplazo de éstas por tanques cerrados que mantienen aislados del medio ambiente a la totalidad de los fluidos involucrados en el proceso de perforación de un pozo.

Adicionalmente, se ha utilizado lodo ecológico en la perforación, lo que permitió acotar aún más el impacto en la operación. Estas acciones reafirman que las operaciones de YPF en la cuenca se realizan con un alto compromiso con el cuidado del medio ambiente.



Las principales ventajas ambientales de la locación seca son:

- Disminución del consumo de agua, que pasó de 0,69 a < 0,38 m<sup>3</sup>/ por metro perforado.
- Sin movimiento de suelos para la construcción de la ex pileta natural.
- Sin necesidad de utilización de membrana plástica.
- Sin necesidad de saneamiento y tapado de pileta natural.

### Gestión Integral de Residuos Sólidos

La Gestión Integral de Residuos Sólidos es un programa que YPF implementa desde 2007 en la Unidad Económica El Portón, en Neuquén, y que el equipo de Medio Ambiente y Seguridad lleva a la práctica a fin de transformar en hechos los valores esenciales de la Compañía, como por ejemplo, la protección del medio ambiente. La iniciativa apunta tanto a una estrategia eficiente para la reducción, reutilización y reciclado de los residuos generados en la unidad, así como también a un certero cambio de actitud en sus integrantes.

Todos los tipos de residuos generados reciben un tratamiento específico a partir del programa de Gestión Integral de Residuos Sólidos. Como resultado, el negocio pudo desarrollar, entre otras cosas, dos productos de excelente calidad en el rubro, que luego son donados a la comunidad: la ecoleña y la enmienda orgánica para distintos tipos de especies vegetales.

Durante los primeros 30 meses del programa se gestionaron 1.009.604 kg de residuos. En 2010 este proyecto generó 12 toneladas de ecoleña (330 kg de ecoleña evitan la tala de un árbol) y 4,5 toneladas de material orgánico. Además, se entregó a la escuela albergue de Huantrico cinco toneladas de ecoleña y una estufa de alto rendimiento, y 1,5 toneladas de ecoleña al Puesto Confluencia.



YPF IMPULSA UN PROYECTO DE DESARROLLO EN EL YACIMIENTO LLANCANELO, EN EL DEPARTAMENTO DE MALARGÜE, PROVINCIA DE MENDOZA, CON EL OBJETIVO DE SUMAR RESERVAS PARA EL PAÍS. LA GESTIÓN INCLUYÓ LA DELIMITACIÓN DEL TAMAÑO DEL YACIMIENTO, LO QUE PERMITIÓ OBTENER DATOS DE SUS PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS. LA COMPAÑÍA ASUMIÓ EL COMPROMISO DE QUE TODA LA OPERACIÓN EN EL ÁREA ASEGURE LA PRESERVACIÓN Y PROTECCIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES.

### Proyecto Llanquanelo: energía y medio ambiente

La laguna Llanquanelo fue declarada reserva faúnica en 1980 por decreto provincial con una superficie inicial de 40 mil hectáreas. En 1992, fue incluida por ley dentro del Sistema de áreas Naturales Protegidas provincial y en 1995 fue inscripta como sitio Ramsar N° 759, con una superficie de 65 mil hectáreas. Por ley provincial, en enero de 2008 sus límites se ampliaron a 87 mil hectáreas. El proyecto se ubica fuera de los límites del área protegida y ha sido concebido desde un principio con el objetivo de minimizar los efectos sobre esta zona de alta sensibilidad medioambiental.

Para desarrollar el proyecto se conformó un equipo de trabajo de alto nivel técnico integrado por profesionales de distintas especialidades comprometidos con el medio ambiente, tales como ingenieros, geólogos, técnicos, supervisores, obreros especializados, trabajadores en general y especialistas en medio ambiente.

A su vez, se aplicarán los recursos tecnológicos de última generación necesarios para minimizar los efectos sobre el medio ambiente. Además, se realizó una audiencia pública en Malargüe para debatir públicamente el proyecto Llanquanelo, en la que YPF se presentó para responder las consultas e inquietudes de los sectores involucrados, como gobierno, sindicatos, vecinos, entre otros.

Por otra parte, la Compañía elaboró, junto a una consultora ambiental de primer nivel y un equipo de científicos destacados, un completo y detallado estudio de Línea Base Ambiental que demandó más de un año de trabajo cubriendo las cuatro estaciones del año, que constituye un herramienta fundamental para el monitoreo y control de los aspectos medioambientales, así como determinar el grado de sensibilidad del área de concesión. Todo el personal involucrado en las operaciones contará con un riguroso entrenamiento en las mejores prácticas de cuidado del medio ambiente, la seguridad y la salud ocupacional, cumpliendo con las normativas vigentes.

YPF CUENTA CON PROGRAMAS DE CUIDADO DE ESPECIES DE AVES QUE HABITAN EN SUS COMPLEJOS DE NEGOCIO. EL OBJETIVO DE ÉSTOS ES PREVENIR LOS POSIBLES IMPACTOS NEGATIVOS POR LA REALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE LA COMPAÑÍA.

## BIODIVERSIDAD

### Acciones en Parque Tromen

YPF se sumó a colaborar con las acciones de biodiversidad en el bloque exploratorio Río Barrancas. Las actividades se enmarcan en el Proyecto del Parque Tromen que está llevando adelante la Dirección Provincial de Áreas Naturales Protegidas de la provincia del Neuquén. El proyecto tiene como objetivo primordial mejorar el conocimiento y estado de conservación de la biodiversidad de aves acuáticas del Área Natural Protegida El Tromen.

Junto con la Fundación YPF, se han adquirido y donado materiales y equipamientos para impulsar el desarrollo sustentable con iniciativas de mejora ambiental y de conservación del entorno y de la biodiversidad. La propuesta de trabajo conjunta busca establecer entre la Compañía y las autoridades del Área Natural Protegida El Tromen, una metodología de trabajo en conjunto enfocado principalmente en la protección del área sensible y a la preservación de su biodiversidad, en base al conocimiento y conservación de las aves acuáticas de la región.

### Cuidado y liberación de aves

El Complejo Industrial Luján de Cuyo de YPF cuenta desde 1997 con un predio de 32 hectáreas en el que se emplaza la Reserva Ecológica de la Compañía. Allí se desarrollan actividades sociales y ambientales y representa un sitio único en el país. Su Centro de Rescate y de Recuperación de Aves fue reconocido por la red internacional Bird Life en conjunto con el Conicet y el IADIZA, por su acción de conservación del cardenal amarillo en condiciones de semicautiverio.

Este proyecto está coordinado junto con la Dirección de Recursos Naturales dependiente de la Secretaría de Ambiente, con la Policía Rural, y con la Fundación Cullunche. Se trata del rescate de aves paseriformes que han sido víctimas de cazadores furtivos o del tráfico ilegal. Las mismas son alojadas en jaulas especiales en la Reserva Ecológica del Complejo Industrial Luján de Cuyo, donde son rehabilitadas para su posterior liberación en sus lugares de origen. Adicionalmente, se liberó un guanaco en la Reserva Natural de Villavicencio, luego de alcanzar su madurez, y se logró que naciera en cautiverio un cardenal amarillo (ave protegida) que será liberado cuando la autoridad ambiental lo disponga.



En el 2010, fueron rehabilitadas y liberadas 593 aves rescatadas y rehabilitadas en 15 operativos. Desde el inicio del proyecto, en 2005, ya han sido liberadas 1.816 aves.

Por otro lado, en el predio del Complejo Industrial La Plata se continúa con el Programa de Avistaje de Aves, con el apoyo de la Asociación Argentina de Cetrería, que permitió identificar a las especies que habitan en la zona. De esta manera se trabajó previendo acciones de cuidado y se expuso en los colegios de la zona. Durante 2010, se efectuó la difusión de la fauna avícola entre los alumnos de las escuelas de la región visitando seis escuelas.

### Forestación en Neuquén

YPF financia una investigación científica sobre la “Propagación Vegetativa de *Nothofagus Caducifolios* basada en Técnicas Biotecnológicas”. El objetivo de este proyecto es cuidar los bosques nativos en la Patagonia a través de la reproducción in vitro de ejemplares de la flora nativa. Adicionalmente, la empresa continúa con la forestación de campos en la provincia del Neuquén, donde está en desarrollo la segunda etapa que contempla 5.000 hectáreas. Este trabajo innovador no tiene precedentes en el país y es original en el ámbito mundial.

Estas actividades son impulsadas por un equipo de investigadores interdisciplinario, integrado por biólogos, técnicos e ingenieros forestales, así como también alumnos de carreras afines en carácter de becarios de la Universidad Nacional del Comahue. La Universidad trabaja en coordinación con la Corporación Forestal del Neuquén (CORFONE), que a su vez desarrolla ejemplares, tanto exóticos como nativos, para los campos que foresta YPF.

# BIOCOMBUSTIBLES

---

## ADECUACIÓN DEL DESPACHO DE GASOIL CON 5% DE FAME Y BIOETANOL

Durante 2010 entró en vigencia el “Régimen de regulación y promoción para la producción y uso sustentable de biocombustibles”, expresado en la Ley 26.093. El equipo de Terminales y Ductos de YPF tuvo a su cargo la planificación de la distribución de la bionafta, que requiere de ciertos cuidados para evitar, principalmente, el contacto del producto con el agua. Con este fin, se realizó un trabajo muy importante de agua cero en todas las estaciones del país y se reforzaron los procesos de control de los camiones antes de ingresar a las terminales.

Por este motivo, se implementó la realización del proceso de agregado de etanol a la nafta (blending) en las terminales de despacho en el momento de la carga de los camiones cisterna, lo que se logró mediante el reacondicionamiento de instalaciones nuevas y permanentes en las terminales Luján de Cuyo, Montecristo y San Lorenzo.

## INCORPORACIÓN DE FAME AL GASOIL

Con el objetivo de producir biodiésel, se finalizó en el Complejo Industrial La Plata la primera etapa del proyecto de vinculación de tanques, que implicó el desarrollo de ingeniería, construcción civil y montaje electromecánico de las instalaciones para el ingreso, almacenamiento e inyección de FAME al blending de gasoil.

La segunda etapa de las obras permitirá la vinculación del puerto con los nuevos tanques de FAME, la construcción y puesta en marcha de una subestación eléctrica y una nueva red de incendios, y la adecuación de estructuras existentes.

Las obras de la primera etapa demandaron 110.000 horas hombre, 486 m<sup>3</sup> de hormigón, 21 km de tendido de cableado, 11.500 pulgadas de soldadura de cañerías, 109 toneladas de soporte metálico y 583 m<sup>2</sup> de pintura.





# RECURSOS HUMANOS

-----

YPF OFRECE A SUS EMPLEADOS UN PLAN DE CARRERA PROFESIONAL  
DENTRO DE LOS DIVERSOS ÁMBITOS DE UNA EMPRESA COMPETITIVA  
Y EN CONSTANTE DESARROLLO.



-----

YPF MANTIENE UNA ACTITUD PROACTIVA EN EL DISEÑO DE ACTIVIDADES, POLÍTICAS, NORMAS Y PROCEDIMIENTOS QUE PERMITEN ESTIMULAR EL POTENCIAL DE LOS RECURSOS HUMANOS DE LA COMPAÑÍA. PARA ESTO, SE BUSCA APLICAR LAS MEJORES PRÁCTICAS DISPONIBLES Y GENERAR ACTIVIDADES PARA EL DESARROLLO DE LAS PERSONAS. SE TOMA COMO REFERENCIA DE ACTUACIÓN EN ESTA MATERIA INICIATIVAS POSITIVAS VINCULADAS CON LA PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS Y DE LOS TRABAJADORES, BRINDANDO LA PROTECCIÓN NECESARIA PARA EL DESEMPEÑO DE LA ACTIVIDAD PROFESIONAL DE SUS EMPLEADOS.

La visión estratégica de YPF proporciona el marco en el que se encuadra la meta de lograr que la organización humana sea la ventaja competitiva clave para el liderazgo de la Compañía.

#### DATOS ESTADÍSTICOS GENERALES

Mujeres 26% -Varones 74%

Distribución etaria: 18 a 20 años: 1%, 21 a 29 años: 30%, 30 a 39 años: 34%, 40 a 49 años: 17%, 50 a 59 años: 15%, 60 y más: 3%.



# GESTIÓN DE LOS RECURSOS HUMANOS

---



## SELECCIÓN DE PERSONAL

En YPF se reclutan y seleccionan personas cuyos perfiles respondan a las necesidades actuales y futuras de la Compañía y que demuestren un alto interés en formar parte de su proyecto empresarial.

Operarios, técnicos y profesionales, provenientes de diferentes centros educativos, escuelas y universidades de distintos puntos del país, regularmente son invitados a participar de numerosas búsquedas de empleo.

La Organización espera de ellos compromiso ético y de adhesión a la búsqueda de la mejora continua, para responder a las expectativas de sus grupos de interés.

## LA CADENA EDUCATIVO-FORMATIVA DE YPF

Igual que la cadena de valor de la Compañía se extiende más allá de sus límites, al integrar a aliados estratégicos en su proceso productivo, también para YPF la capacitación de sus integrantes comienza mucho antes de la incorporación de los mismos a sus filas.

Así, sus programas de acompañamiento, actualización y práctica interna se remontan al ámbito de la educación formal, constituyendo una Cadena educativo-formativa que alcanza a la universidad y a la escuela media.

Algunos de dichos programas son:

### Despertar Vocaciones

El objetivo del programa es concientizar a alumnos de colegios secundarios acerca de la importancia de concluir sus estudios medios y continuar formándose en carreras de grado, como garantía de empleabilidad en un mercado cada vez más calificado. Especialmente, en disciplinas como geociencias e ingenierías, las cuales son requeridas por el sector energético en general y la industria del petróleo y gas en particular.

Durante 2010, Despertar Vocaciones alcanzó a más 1.200 alumnos de establecimientos educativos técnicos de diversas zonas de la Argentina, contribuyendo, así, a mejorar el índice de matriculación en el nivel de educación superior.



**Pasantías**

El Programa de Pasantías brinda a alumnos universitarios, especialmente de carreras afines a la actividad empresarial, espacios para el desarrollo de prácticas que complementen la formación que reciben en el ámbito de la educación formal.

YPF tiene suscriptos Acuerdos de Pasantías con universidades y facultades de distintos puntos del país, que permitieron que 173 estudiantes de dichas casas de altos estudios participaran del Programa durante 2010.

Asimismo, la Compañía posibilitó a alumnos de la carrera de Ingeniería en Petróleo de diversas universidades la realización de prácticas de campo en sus yacimientos, respondiendo a requisitos académicos.

**Programa de Nuevos Profesionales**

Su propósito es sumar a jóvenes graduados a la actividad empresarial, a fin de formarlos y guiarlos en su desarrollo para que, a futuro, puedan asumir responsabilidades ejecutivas y gerenciar los negocios de YPF.

El Programa es el principal canal de ingreso del segmento profesional a la Compañía. Los NN.PP. cuentan con el acompañamiento

de un tutor y un programa de capacitación específico, que les brinda el conocimiento y las herramientas necesarias para su desempeño laboral en las diferentes Unidades de YPF.

En 2010, 101 graduados, de hasta 28 años de edad, provenientes de distintos centros de excelencia académica, fueron sumados al Programa.

**PROGRAMAS MÁSTER Y DE ESPECIALIZACIÓN PARA NUEVOS PROFESIONALES**

Con el fin de instruir a los jóvenes ingresantes sobre la actividad y los valores organizacionales, como también para dotarlos de los saberes que faciliten su inserción en la actividad productiva, YPF ofrece diferentes programas, entre los que destacan:

**Máster YPF en Exploración y Producción**

Cuenta con 1.600 horas que se desarrollan en cuatro módulos: Visión General, Escuelas de Campo, Especializaciones y Proyectos. Cada uno es dictado por especialistas del mercado internacional y por destacados referentes de la Compañía.



En 2010, 80 nuevos profesionales cursaron el Master, en alguna de sus cuatro orientaciones: Geociencias, Reservorios, Perforación y Producción, luego del cual fueron incorporados a distintos equipos de trabajo del Upstream.

#### Programa de Entrenamiento Intensivo en Refino, Logística y Química (PEI)

Se lleva a cabo a lo largo de 700 horas de formación en aula, con el acompañamiento académico de las Universidades Nacionales de La Plata y del Litoral.

De la edición 2010 del Programa, que se dictó en instalaciones del Complejo Industrial La Plata, participaron 20 nuevos profesionales sumados a la actividad productiva del Downstream.

#### CAPACITACIÓN

Para la actualización y el aprendizaje de sus integrantes, YPF cuenta con un Modelo de Formación compuesto por itinerarios técnicos para cada una de sus disciplinas y por otro de Liderazgo y Gestión, que abarca programas de Management desarrollados con la asistencia académica de la Escuela de Negocios de la UCA y del Instituto de Altos Estudios Empresariales (IAE) de la Universidad Austral.



El número de horas de formación aumentó 5,5% en relación con 2009, mientras que la cantidad de personas capacitadas se incrementó 7% respecto a dicho ejercicio, índices que demuestran el compromiso empresarial con la capacitación constante de su gente.

Complementando la formación en aula, la Compañía dispone de plataformas informáticas para el “e-learning” y ofrece entrenamiento en el puesto de trabajo, además de impulsar la gestión del conocimiento, a través de comunidades de prácticas.

#### MOVILIDAD INTERNA

Además de la capacitación, la movilidad interna es otra de las principales herramientas para el desarrollo profesional de las personas de YPF.

Los Planes de Sucesiones elaborados por las Líneas de Negocios actúan como horizontes para la movilidad de personas con alto potencial de crecimiento, a quienes la Compañía pueda confiar el gerenciamiento de sus posiciones claves.

Paralelamente, otras vacantes son publicadas a través de los canales de comunicación interna, a las cuales pueden postularse las personas cuyos perfiles respondan a las búsquedas.



También, los interesados en movilizarse internamente pueden manifestar su interés en el sitio “Deseo Espontáneo de Movilidad”, a fin de ser convocados a vacantes que pudieran presentarse, acordes con sus expectativas.

En 2010, el índice de movilidad fue de 7%, representando alrededor de 500 técnicos y profesionales que se movilizaron entre diferentes unidades empresariales a lo largo del año.

**GESTIÓN DEL TALENTO**

Para YPF las personas son su capital diferenciador y está comprometida con el desarrollo integral de los hombres y las mujeres que forman parte de sus filas.

Así, gestiona el desarrollo técnico profesional de sus integrantes y los acompaña en su desarrollo familiar/personal.

La gestión del talento gira en torno de su evaluación, partiendo de que sólo se mide lo que interesa y vale.

- La Evaluación Anual de la Performance es un ejercicio que permite identificar los aspectos destacados de cada persona, que contribuyen al logro de metas y sobre los cuales debe apalancarse para desarrollar sus aspectos a mejorar.

En 2010, las herramientas utilizadas fueron la Evaluación de Desempeño, para los niveles técnico operativos, y la Gestión por Compromisos, para el segmento profesional y de jefatura, alcanzando a todas las personas de la Compañía.

- La Evaluación de Potencial, administrada a través de ejercicios de “People Review”, permite analizar la proyección de las personas en un determinado período de tiempo, infiriendo en ellas capacidades que permitan confiarles mayores desafíos y responsabilidades.

En 2010, los “People Review” alcanzaron a 2.363 personas.

La información resultante de las Evaluaciones de Performance y Potencial posibilitaron la construcción del Mapa de Talentos de YPF en 2010.

Se trata de una matriz bidimensional a partir de la cual se identifican e implementan acciones para el desarrollo y la motivación de las personas, considerando el posicionamiento de las mismas en los diferentes cuadrantes del Mapa.



Algunas de dichas acciones son:

- Capacitación en Management y Liderazgo.
- Formación Técnica en distintas disciplinas.
- Development Center.
- Coaching.
- Asignación a Proyectos.
- Movilidad intra e inter negocio.

#### NUEVO MODELO DE GESTIÓN POR PROCESOS

Para contribuir con la eficacia de la organización, se ha implementado una nueva forma de medir la productividad de los recursos de la Compañía, que permite gestionar el trabajo de forma equilibrada y sistemática. Tradicionalmente, las organizaciones han centrado sus esfuerzos en la gestión de sus procesos operativos o administrativos, pero el ritmo actual de cambios en el entorno requiere una forma de gestión que no dependa únicamente de la estructura funcional. En este sentido, YPF ha implementado una gestión estratégica de los procesos.

Este modelo de Gestión por Procesos identifica, percibe y gestiona las actividades agrupadas entre sí, permitiendo disponer de información fiable. Además, ayuda a la asignación adecuada de recursos a cada proceso y permite detectar y delimitar oportunidades de mejora.

Esta gestión estratégica se centra en los procesos relevantes para el éxito del negocio y garantiza la alineación de los procedimientos clave con la misión, políticas y estrategias a largo plazo y también con objetivos a corto y mediano plazo. De esta manera se facilita el despliegue ordenado y sistemático de cualquier cambio y se agiliza la gestión a través del rendimiento de los procesos. Para esto, se conoce el grado de contribución de cada uno de ellos al logro de los objetivos, lo que permite la implantación a tiempo de soluciones adecuadas y proporciona una visión transversal de la organización, integrando los diferentes ángulos.

En la Compañía, el modelo se comenzó a difundir como parte de la Semana Internacional de la Calidad. Las cuatro primeras ediciones se realizaron durante esta semana en la Torre YPF en videoconferencia con cinco puntos del país: La Plata, Comodoro Rivadavia, Neuquén, Plaza Huincul y Luján de Cuyo. Estas reuniones permitieron que más de cien personas conocieran de qué se trata la Gestión por Procesos y cómo puede cada uno en la práctica y desde cada puesto, contribuir a la excelencia de YPF.



# CONCILIACIÓN LABORAL-FAMILIAR/ PERSONAL

---



Otro eje del desarrollo integral de las personas de YPF es el acompañamiento que la Compañía les brinda en el plano familiar/personal.

Para facilitar a sus integrantes la conciliación trabajo-individuo/familia, YPF continúa desarrollando iniciativas en la materia, muchas de las cuales son elementos que enriquecen la negociación colectiva y que hoy forman parte de los Convenios Colectivos de Trabajo.

Entre ellas destacan:

- Horario flexible de entrada y salida en sedes administrativas.
- Transporte a centros operativos y comedores en unidades y plantas.
- Reducción de la jornada laboral por motivos familiares.
- Excedencia para el cuidado de familiares enfermos.
- Atención a víctimas de violencia ejercida en el seno familiar.
- Programa para la prevención de adicciones.
- Licencia por adopción.
- Licencia por paternidad superior a la fijada por la ley.
- Teletrabajo.
- Programa de ofertas y descuentos.

- Flexibilidad para el usufructo del período vacacional.
- Obra social prepaga.
- Plan de pensión complementaria.

Como compañía diversa, tanto en lo operacional como en lo geográfico, YPF desarrolla medidas para la conciliación laboral-familiar/personal de carácter transversal y otras de aplicación única en sectores o zonas, atendiendo las necesidades de las personas y su entorno.

Producto de su compromiso con el tema, la Compañía viene participando activamente del equipo de Responsabilidad Social Empresaria y Trabajo Decente coordinado por la unidad homónima del Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad de la Nación y del Club IFREI, impulsado por el Centro de Conciliación Trabajo-Familia del IAE (Instituto de Altos Estudios Empresariales de la Universidad Austral).



Por segundo año consecutivo, YPF fue distinguida con el premio “Hacia una empresa familiarmente responsable”, otorgado por la Fundación Proyecto Padres, que en su edición 2010 fue declarado de interés por la Honorable Cámara de Diputados de la Nación y cuyo acto de entrega se celebró en la sede del Senado de la Nación.

**SALUD Y DEPORTES EN LOS YACIMIENTOS**

En la Unidad Económica El Portón se implementó el programa Vivir con Salud 2010, con el objetivo de mejorar la salud y los hábitos alimentarios de las personas que trabajan allí. Mensualmente, especialistas en nutrición visitan el campamento y comparten con los empleados una cena temática en la cual se evalúan las propiedades, ventajas y desventajas de los distintos alimentos y una charla informativa sobre diferentes temas de interés. A lo largo del año se trataron temáticas de riesgo cardiovascular, hipertensión, entre otros.

En Rincón de los Sauces y Catriel se puso en marcha el Programa de Actividad Física. Se propone que los participantes aumenten su actividad física durante la semana y de ese modo mejoren su capacidad funcional cardiorrespiratoria y aptitud física. Para ello se conformó un equipo de trabajo compuesto por profesionales de la salud, nutricionistas y profesores de educación física que realizan los controles y seguimientos de los casos de reducción de peso corporal, presión arterial, glucemia o lípidos sanguíneos. Esta iniciativa es impulsada en conjunto por el Servicio Médico y por Recursos Humanos y se enmarca dentro del área “Calidad de vida” del Plan de Acción del Servicio Médico 2010. Desde comienzos de año se dictaron diversas capacitaciones de las que participaron más de 180 personas en temas como primeros auxilios, reanimación cardiopulmonar, ergonomía y ambientes con gas sulfhídrico, entre otros temas. A su vez, se realizaron auditorias a los comedores, revisiones del menú mensual, reuniones periódicas con el personal, atención personalizada en los casos de enfermedades o licencias prolongadas y relevamientos de necesidades en enfermerías. Actualmente, están en marcha los exámenes periódicos de salud.



#### TELETRABAJO

Entre las acciones que contribuyen a la conciliación de la vida laboral-familiar/personal merece destacarse la experiencia que la Compañía continúa llevando adelante en materia de teletrabajo.

A la fecha, más de 200 personas de sus Negocios vinieron formando parte de dicha modalidad de trabajo, desarrollada con el acompañamiento de la autoridad laboral y a la cual se sumaron empresas participadas de YPF.

Los teletrabajadores destacan como beneficios el ahorro de tiempos y costes de traslados y la mayor comodidad y concentración para abordar diferentes tareas, además de la mayor calidad de vida y motivación que genera.

En 2010, YPF fue sede del 2do. Coloquio Nacional sobre Teletrabajo y suscribió su adhesión a la elaboración de un manual de buenas prácticas y a la creación de un observatorio para el seguimiento del tema, impulsado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT), junto con el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social de la Nación y la Unión Industrial Argentina (UIA).



#### PUERTAS ABIERTAS

Como compañía comprometida con la comunidad en la que actúa, YPF lleva adelante un programa de “puertas abiertas”, a través del cual fomenta la comunicación con su comunidad.

Regularmente se organizan visitas de cónyuges e hijos de empleados a los ámbitos de labor, integrando al grupo familiar del personal a la Compañía.

Asimismo, se reciben delegaciones estudiantiles y docentes del país y del exterior, a quienes se ofrecen disertaciones acordes con sus inquietudes, basadas en la historia reciente del mercado energético, la posición actual de la Compañía y su proyección en el mismo.



## DISCAPACIDAD: NEGOCIOS MÁS INTEGRADOS

YPF impulsa un Programa para la Inserción Laboral de Personas con Discapacidad. Desde su inicio, participaron más de 180 personas y más de la mitad fueron incorporadas como personal efectivo. Actualmente, empleados con diferentes tipos de discapacidad (motriz, visual, auditiva, visceral e intelectual) se desempeñan en ámbitos y negocios de la Compañía.

YPF logró que todas las Unidades de Negocio contaran con empleados con discapacidad en sus ámbitos. Incluso, algunos recibieron educación en instituciones especializadas para poder completar sus estudios. Asimismo, desde la conformación del Club de Empresas Comprometidas, YPF viene desarrollando y compartiendo junto a otras compañías las mejores prácticas y experiencias en la materia, para contribuir con la difusión.

De manera permanente, se desarrollan actividades y programas en pro de la integración y en conjunto con otras organizaciones especializadas. En este sentido, la Red Propia de estaciones de servicio fue la impulsora de este proyecto, que hoy

cuenta con la mayor cantidad de personas trabajando. Otros negocios, como E&P, GLP, Refino, Marketing, la D. Económico Financiera y la D. RRHH han tomado la iniciativa y ya cuentan con trabajadores con discapacidad integrados a sus áreas. Ellos han sorteado las dificultades propias de contar con los perfiles técnicos que sus áreas requieren, demostrando que con voluntad, compromiso, colaboración y profesionalidad se pueden lograr cambios importantes en la vida laboral con un impacto positivo que repercute en todo el equipo de trabajo.

YPF, al momento de la inclusión, ofrece al líder del grupo que recibirá a la persona con discapacidad y a su equipo información sobre la temática de la discapacidad en general y en particular de la persona que ingresa, acompañando luego el proceso de adaptación. Esta situación ofrece una nueva perspectiva para quienes gozan de sus sentidos plenos y observan la motivación, el compromiso y la creatividad de quien debe realizar el mismo trabajo de manera diferente.



#### BENEFICIOS DEL PROGRAMA DE INCLUSIÓN DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD

- Motivación y compromiso en la persona a quien, luego de sortear innumerables obstáculos, se le da una oportunidad laboral formal.
- Impacto positivo en el equipo de trabajo al cual la persona con discapacidad se integra. La incorporación hace que el equipo pueda ampliar su propia perspectiva hacia nuevas formas de hacer las cosas y relativizar las dificultades para encararlas positivamente, incentivando la creatividad e innovación en las propias tareas y funciones.

#### RELACIONES LABORALES

YPF participó de las mesas de diálogo convocadas por el Gobierno Nacional dentro del marco del denominado “Pacto Social” entre empresas, sindicatos y gobierno.

También, del establecimiento de las pautas de trabajo para la renegociación en 2011 de los Convenios Colectivos de Trabajo celebrados con el Sindicato Unido Petroleros e Hidrocarburíferos (SUPeH), entidad con que la Compañía suscribió en 2010 addendas a dichos Convenios, incorporando nuevos beneficios para el personal.





# CADENA DE VALOR

-----

YPF INTEGRA A LOS MEJORES PROVEEDORES, CON CONCIENCIA SOBRE TRABAJO SUSTENTABLE, RESPETO POR EL MEDIO AMBIENTE Y DERECHOS HUMANOS Y EFICIENCIA PARA CUMPLIR CON LAS EXIGENCIAS DE LA COMPAÑÍA CON RESPECTO AL TRABAJO CON CALIDAD.



-----

LA MEJORA CONTINUA ES LA GUÍA QUE ORGANIZA A LA CADENA DE VALOR DE YPF EN LA BÚSQUEDA DE LA EXCELENCIA PARA PODER BRINDAR LA MÁS ALTA CALIDAD EN SUS PRODUCTOS Y SERVICIOS. TODOS LOS RECURSOS SE GESTIONAN PARA GENERAR VALORES AGREGADOS QUE SE BRINDAN A LOS GRUPOS DE INTERÉS: PROVEEDORES, ACCIONISTAS Y CLIENTES INTERNOS Y EXTERNOS.



# PROVEEDORES

-----

EN YPF, LA EVALUACIÓN DE DESEMPEÑO DE PROVEEDORES RESPONDE A NORMATIVAS GLOBALES Y CONSISTE EN EL PROCESO DE VALORACIÓN SISTEMÁTICA Y DOCUMENTADA DE LOS ASPECTOS MÁS SIGNIFICATIVOS DE LA RELACIÓN ENTRE EL PROVEEDOR Y LA EMPRESA.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN DE PROVEEDORES

La evaluación tiene como objeto establecer un criterio de medida que permita la mejora continua y la toma de decisiones con la mayor objetividad posible, y contempla aspectos de:

- **Gestión:** aspectos operativos y comerciales del proveedor.
- **Calidad:** aspectos funcionales y/o de rendimiento del bien o servicio.
- **Seguridad:** relativa a las personas o a los bienes.
- **Medio Ambiente:** de acuerdo con la legislación y normativa vigentes.

La importancia de la Evaluación de Desempeño de Proveedores en los procesos de compras es muy relevante, por lo que se espera que las unidades usuarias realicen evaluaciones que reflejen la calificación de los proveedores y el seguimiento de los niveles de mejora en diversos aspectos que hacen a la naturaleza de los contratos.

## TRABAJO LOCAL Y NEGOCIOS INCLUSIVOS

En YPF, la contratación local en lugares donde se desarrollan operaciones significativas se considera una manera de apoyar al empresariado y al desarrollo industrial nacional. Por este motivo, el 95% de la facturación correspondiente al año 2010 de productos y servicios contratados por YPF está conformado por proveedores locales.

Por otro lado, el área a cargo de la gestión de proveedores participa de capacitaciones brindadas por YPF que contemplan a grupos de proveedores relevantes y estratégicos. El objetivo de las mismas es generar el compromiso de inclusión de personas con discapacidades en la cadena de valor. Dentro del contenido expuesto, se puede destacar:

- Impacto positivo de inclusión de personas con discapacidad.
- Contribuciones de este tipo de inclusión en aspectos tales como: mejora de clima de trabajo, espíritu de colaboración y trabajo en equipo, adaptabilidad al cambio.



- Beneficios y facilidades impositivas para las empresas empleadoras de este segmento.
- Presentación sobre los perfiles de las personas con discapacidad, tipos de discapacidades, posiciones que ocupa este grupo de personal.

**VALOR PYME**

En la constante búsqueda por mejorar sus productos y servicios, YPF diseñó un programa de capacitación para sus pymes proveedoras, con el objetivo de brindarles herramientas que les permitan crecer en su oferta y que a la vez fortalezca la cadena de valor de la Compañía.

Valor Pyme comenzó en 2009 con pequeñas y medianas empresas de la Cuenca del Golfo San Jorge y durante 2010 se consolidó con una segunda etapa para lograr la optimización del rendimiento de los proveedores de la región de Chubut y de Santa Cruz. Este encuentro permitió que 16 pymes de diferentes actividades lograran mejoras en su organización interna y en la calidad de sus servicios.

Concretamente, el programa busca clarificar los conceptos de innovación y de valor, conocer herramientas para la generación de nuevas formas de valor y su implementación, una visión global de la empresa y la comprensión y formación de los aspectos más relevantes de la Responsabilidad Social con el objetivo de profundizar en su origen y en la aplicación en el contexto de la empresa actual.

El encuentro se desarrolla a través de exposiciones, grupos de discusión, trabajos sobre casos y role playing, con el soporte académico de la Universidad Católica Argentina y con la transmisión de conocimientos de los profesionales de YPF.



### CAPACITACIONES Y ENCUENTROS

Los proveedores de YPF acceden a diversas estrategias de capacitación que les permiten mantenerse en el camino de la mejora continua. En este sentido, YPF busca facilitar y generar herramientas que mejoren su desempeño, para impulsar su potencial y lograr ofrecer productos que responden a altos niveles de calidad y servicios destacados para el cliente final.

Durante 2010, se organizó la novena edición de la Convención Nacional de Distribuidores de Lubricantes YPF en la provincia de Córdoba, donde se mostraron los resultados del negocio del último año y los lineamientos para el canal distribuidor. A su vez, se entregó el premio “Mejor Distribuidor de Lubricantes 2009” a PETROARSA S.A., de Tucumán, y dos menciones a los distribuidores que mejoraron notablemente su gestión: Favini, de Santa Fe, y Guazzaroni Greco, de 9 de Julio, provincia de Buenos Aires.

El equipo de Envasado de GLP realizó reuniones regionales con su red de Distribuidores Oficiales de todo el país, con el objetivo de compartir los resultados de la gestión, los hechos relevantes y los lineamientos estratégicos. Además, organizó la 1ª Convención Nacional de Distribuidores de GLP en la ciudad de Rosario, Santa Fe, que reunió a los 60 distribuidores del país.

Esta actividad permitió el encuentro entre pares y acrecentó el acercamiento del equipo comercial de todo el país.

Por otro lado, en la unidad de El Portón, Neuquén, se llevó a cabo una reunión de seguridad con empresas contratistas. El objetivo del encuentro fue analizar los programas de seguridad y el avance de los mismos. Los temas tratados en la reunión fueron la instrumentación de acciones preventivas contra el alcohol y las drogas, el acceso de las empresas a los sistemas de YPF y la aplicación de los procedimientos correspondientes a cada contratista.

Los casos expuestos son algunos ejemplos de las múltiples actividades que YPF brinda permanentemente a quienes conforman su grupo de proveedores actuales o potenciales.



### ESPECIALIZACIÓN EN INSPECTORÍA DE HIDROCARBUROS

En 2010 se realizó la primera experiencia académica en la materia de Inspectoría de Hidrocarburos desarrollada en el país, que estuvo a cargo de la Universidad Tecnológica Nacional con el apoyo de la Fundación YPF.

La especialización se dictó en las sedes de la UTN e instalaciones de YPF. Su objetivo fue capacitar técnicos del mercado, a fin de generar oferta de especialistas en dicha disciplina. Participaron 55 alumnos, mujeres y hombres egresados de escuelas técnicas, estudiantes y graduados de ingeniería, junto con integrantes de YPF y contratistas que forman parte de su cadena de valor.

- Se postularon más de cien candidatos.
- El plantel docente fue de 15 especialistas en distintas aéreas.
- Los resultados de las encuestas a alumnos y docentes superaron el 90% de satisfacción.

# CLIENTES

---



**PROGRAMA DE GESTIÓN COMERCIAL INTEGRADA DE PRODUCTOS Y SERVICIOS**  
A través de la Escuela Comercial, se diseñó el Programa de Gestión Comercial Integrada de Productos y Servicios de YPF, dirigido a Representantes Comerciales de todos los negocios. El programa permite a los participantes conocer las actividades de los clientes del agro, de la industria y del transporte, sus procesos productivos y demandas energéticas. Su objetivo es aumentar la capacidad de análisis técnico de la oferta y de la demanda, de manera tal de identificar las oportunidades de venta de productos y servicios YPF para armar ofertas integradas agregando mayor valor.

Participaron numerosos referentes y especialistas de la Compañía que con su predisposición y compromiso están aportando al mantenimiento y transferencia del know how de la organización y ayudan a potenciar el trabajo en equipo.

Durante el programa se desarrollan los siguientes temas: Matriz energética, expansión de la agricultura argentina, producción agrícola intensiva y extensiva, aspectos agronómicos, fertilizantes y aporte de soluciones de YPF para el agro. También se

describieron las actividades industriales de mineras, siderúrgicas, aceiteras, ingenios, lubricantes, combustibles, especialidades, mercado de derivados y servicios GLP. En cuanto al mercado granario, se desarrollaron el canje de granos, los biocombustibles y la oferta integrada para el transporte. También se introdujo al negocio de química y del marketing industrial.

## ENERGÍA PARA CRECER

Clientes actuales y potenciales del segmento industria fueron convocados en el evento Energía para Crecer 2010. El propósito de esta jornada organizada fue facilitar la captación de clientes deficitarios o con necesidades de suministro eléctrico, ofreciendo motores especialmente diseñados para la utilización de GLP.

Esta actividad permitió demostrar las grandes ventajas del uso del GLP como una fuente de energía alternativa y conveniente para el uso de la industria. Esta iniciativa potencia las relaciones comerciales y brinda la oportunidad de ofrecer toda la carpeta de productos que YPF tiene al alcance de la industria.



**NUEVO SIMULADOR DE BOXES EN EL CENTRO ESTENSSORO**

YPF inauguró el nuevo simulador de BOXES en el Centro de Formación Comercial José A. Estenssoro. El mismo cuenta con ocho puestos de entrenamiento personalizados, equipos multimedia para una mejor atención de los participantes y distintas partes de un auto que facilitan la comprensión de aspectos técnicos.

Este nuevo simulador permite realizar un entrenamiento especializado teórico-técnico, profundizando todos los aspectos del rol del lubriexperto con foco en la orientación al cliente, y aprender las oportunidades que brinda el Sistema Gestión Integral BOXES (SIGB) para ofrecer una atención profesional.

Con este nuevo espacio, se acompaña a las innovaciones tecnológicas que YPF incorpora constantemente.

**CENTRO TECNOLÓGICO Y DEPORTIVO DEL EQUIPO CHEVROLET ELAION**

El equipo Chevrolet ELAION inauguró oficialmente el Centro Tecnológico y Deportivo donde se asisten los Chevrolet Vectra de TC2000 en la ciudad de Banfield, Buenos Aires. La escudería abrió las puertas del complejo de 4.500 m<sup>2</sup>, que cuenta con la última tecnología para la atención de vehículos de competición y, entre otras comodidades, posee además departamentos para los mecánicos, salón de eventos, piscina, spa y gimnasio.

De esta manera, se abre una nueva etapa dentro de la trayectoria del TC2000, generando nuevas expectativas de éxito con el modelo Chevrolet Vectra.



### CAPACITACIÓN CONTINUA PARA UN SERVICIO DE EXCELENCIA

YPF, a través de su Escuela Comercial y en trabajo conjunto con la Red Abanderada y Red Propia de estaciones de servicio, comenzó un plan de formación que promueve la capacitación continua en el punto de venta. El programa está dirigido a vendedores de la red de Estaciones de Servicio de todo el país y tiene como objetivo lograr un servicio de excelencia basado en el cumplimiento del ciclo de servicios YPF.

Está sostenido en la capacitación que se le brinda al entrenador designado en cada estación, en el seguimiento del representante comercial a la tarea realizada por el entrenador y en el acompañamiento y refuerzo de capacitación in situ realizado en la Unidad Educativa Móvil por el equipo de instructores de Formación Comercial.

### NUEVO MODELO FULL EXPRESS

YPF implementó el nuevo modelo de tienda FULL Express en estaciones de servicio tanto de la Red Propia como de la Red Abanderada. Con esta implementación se avanza en uno de los objetivos principales de la Compañía: la expansión del modelo FULL, a fin de homogeneizar la imagen de red y asegurar niveles de excelencia de calidad y servicio para los clientes.

FULL Express es el resultado de meses de desarrollo y trabajo en equipo de las direcciones de Ingeniería, Compras, Red Propia, Tiendas y Comunicación e Imagen, en coordinación también con las AGN que prestaron toda su colaboración para la identificación de candidatos a sumarse al modelo y que proveyeron los elementos necesarios para ir moldeando este nuevo formato de tienda.

Las primeras tiendas FULL Express implementadas se encuentran en las estaciones propias Opeesa Guaminí, Rio de Janeiro, Fleming, Ituzaingo, Olavarría y Haedo, y en dos estaciones de la Red Abanderada. Estas tiendas fueron diseñadas con las siguientes características:



- Ampliación de la marca FULL como modelo simplificado en FULL Express.
- Localización en zonas de tráfico medio/bajo.
- Inversión moderada: aprovechamiento de infraestructura existente y participación de proveedores.
- Oferta acorde a su mercado potencial.
- Surtido reducido. Elaboración de comidas reducida.
- Simplicidad en la operación.

FULL Express es el modelo que permitirá darle al negocio una escala significativa en la red de estaciones YPF.

**DESPACHO DE COMBUSTIBLE A LA ANTÁRTIDA**

En una operación compleja, YPF despachó más de un millón de litros de combustible a la Antártida. Es la primera vez que se entrega en el lugar tanta cantidad de combustible en tambores. La acción fue posible mediante una operación que se planificó durante todo un año.

Desde 1904 la Argentina mantiene una presencia ininterrumpida en la Antártida y lleva instaladas seis bases permanentes en las que viven entre 15 y 16 personas, incluso con sus familias. Además, existen siete bases

transitorias y algunos refugios. Allí, la logística para el mantenimiento de las bases está a cargo de las Fuerzas Armadas y del Comando Conjunto Antártico.

El combustible es un elemento vital para la supervivencia, ya que no sólo se utiliza para la calefacción y las motos de nieve, sino también para los generadores eléctricos. Frente a este escenario, YPF es la única empresa capacitada técnica y logísticamente para llevar a cabo el abastecimiento de la región.

Los camiones de despacho a granel cargaron el producto en la Terminal La Matanza y lo llevaron hasta el predio de terminales Puerto Nuevo, desde donde se transportó hasta el muelle del Puerto de Retiro para ser cargados en la bodega del buque ruso “Vasily Golovnin”.

De parte de YPF participaron activamente más de 20 personas de las áreas de Ventas Directas (Industrias, Aviación, Apoyo a la Gestión, Agro, Seguridad y Medio Ambiente, Refino y Logística, Terminal La Matanza, Central de Ruteo, Servicio Técnico y Aeroplanta Jorge Newbery), Marketing y Compras y Contrataciones.



### YPF SIGUE SUMANDO BENEFICIOS PARA EL AGRO

Durante 2010, YPF DIRECTO, la división de soluciones para el agro de YPF, amplió sus beneficios. En este sentido, se cerró un acuerdo con el Nuevo Banco de Santa Fe y con el Nuevo Banco de Entre Ríos para ofrecer a los clientes del segmento una financiación especial por la compra de agroquímicos, fertilizantes, lubricantes y bolsas para silo en los distribuidores propios y de terceros de esas provincias.

Por otro lado, se participó en la XXI Jornada Técnica Nacional del Cultivo de Arroz, en Concordia, Entre Ríos. Este evento convocó a los principales actores del sector agropecuario que recibieron información sobre estadísticas de clima, nuevas variedades de arroz, experiencias y ensayos de productos, comercialización nacional e internacional del arroz, entre otras. YPF DIRECTO comunicó todos sus productos y servicios: agroquímico, fertilizantes, lubricantes, bolsas de almacenaje, diésel, gas a granel, promoción y canje. También se estuvo presente en las jornadas del Foro de capacitación y negocios para Contratistas de Maquinarias agrícolas (FOCOMAQ 2010) realizadas en las ciudades de Rafaela y Río Tercero.

Paralelamente, YPF Agro organizó encuentros con Productores Agrícolas con el objetivo de comunicar el concepto YPF DIRECTO, asesorarlos sobre los productos y servicios y además, actualizarlos sobre temas de interés del mercado. Estos eventos se enmarcan dentro del plan integral que la Compañía tiene para el segmento agro enfocado en la venta de agroinsumos.

Por último, YPF DIRECTO mejoró su servicio de ventas como parte del plan estratégico de la Dirección Agro, entregando por primera vez fertilizantes a granel con la nueva Tolva de Fertilizantes, una unidad especialmente diseñada para la carga y descarga de este producto. La misma opera desde el YPF DIRECTO de Junín y tiene una capacidad de carga de 10,5 toneladas. Esta primera inversión permite entregar fertilizantes a granel directamente en las instalaciones del cliente y se mejora el servicio de ventas permitiendo llegar a los grandes consumidores del producto.

EN FIGHIERA, SANTA FE, YPF INAUGURÓ EL ESPACIO CAMIÓN CLUB ARGENTINO QUE OFRECERÁ A LOS CHOFERES SERVICIOS BÁSICOS PARA MEJORAR LA CALIDAD DE SU TAREA. DE ESTA MANERA, SE LES BRINDA UN LUGAR DE DESCANSO CON INSTALACIONES ADECUADAS Y CUSTODIA PERMANENTE. ADEMÁS, ESTOS PREDIOS CONTARÁN CON DUCHAS, LOCUTORIO, PLAYA DE ESTACIONAMIENTO CON SEGURIDAD E ILUMINACIÓN, FULL Y AUXILIO MECÁNICO Y ESTARÁN CONECTADOS A SERVICIOS MÉDICOS DE URGENCIA, ENTRE OTRAS MUCHAS PRESTACIONES.

#### CAMIÓN CLUB ARGENTINO

Para lograr el objetivo, se acordó una alianza estratégica con Club Camión Argentina (CCA) que permitirá contar con una red de 60 paradores, conformada por algunas estaciones ya operativas y otras nuevas que serán construidas en sectores de alta demanda. Así se convertirán en un punto de encuentro y de descanso para los miles de transportistas que recorren las rutas argentinas. La determinación de la ubicación de los paradores tendrá en cuenta los principales corredores viales del país y las necesidades en puntos neurálgicos del sector transportista, como son algunas zonas de frontera.

El gasoil es, por lejos, el principal combustible líquido que se vende en la Argentina. Más del 68% de los combustibles que se venden en el país son diésel, y aproximadamente el 40% de esa demanda se debe al transporte de cargas. YPF despacha el 57,6% del gasoil que se comercializa en la Argentina, cuatro veces más que la siguiente empresa en la lista. Por lo tanto, el transporte es uno de los mayores clientes de la Compañía.

YPF ha trabajado en la identificación de necesidades en conjunto con el CCA, que cuenta con un Consejo Consultivo Asesor integrado por la Federación Nacional de Trabajadores Camioneros y Obremos del Transporte Automotor de Cargas, Logística y Servicios, la Federación de Transportadores Argentinos (FETRA), la Asociación de Camioneros Profesionales y Conductores de Vehículos de Carga en General de la Capital Federal y la Provincia de Buenos Aires, la Federación Argentina de Entidades Empresarias del Autotransporte de Cargas (FADEEAC) y la Confederación Argentina del Transporte Automotor de Cargas (CATAC).

Nuevas  
Guías YPF

Nuevas  
Guías YPF  
.....  
Usted está aquí





### NUEVAS GUÍAS YPF

En 2010, YPF presentó sus nuevas guías que se presentan en cinco tomos que dividen al país en las regiones de Patagonia, Litoral, Cuyo y Córdoba, Noroeste y Buenos Aires. Además, se incluye un sexto tomo de Mapas Argentina, que contiene toda la cartografía actualizada con mapas ruteros, corredores turísticos, planos urbanos, guías de acceso y consejos de manejo ante distintos tipos de terreno y caminos, que cubren todo el país.

En cada región el lector encontrará indicadas las principales localidades y trayectos de ruta de cada provincia; lo que hay para hacer y visitar en cada lugar; los recorridos, con gran detalle, por ciudades, pueblos y parajes en los que es preciso detenerse y conocer; consejos y datos indispensables para el viaje; circuitos turísticos por cantidad de días necesarios para realizarlos y las mejores opciones para comer y dormir, contemplando todos los gustos y presupuestos. A su vez, cada volumen incluye un guía de estaciones de servicio de la región.

Las nuevas Guías YPF son amigables y precisas, para viajar seguro a donde se quiere ir y, a la vez, para descubrir nuevos lugares que visitar. Al abrir una de las Guías YPF, el viajero siente que ya está en “su ruta”.

EL 2010 FUE EL AÑO DE IMPLEMENTACIÓN DE ESTE SISTEMA DE ALTA CALIDAD QUE PERMITE BRINDAR AL CLIENTE UNA LÍNEA DIRECTA DE COMUNICACIÓN PERMANENTE CON YPF. LAS SUGERENCIAS Y CONSULTAS SE TRADUCEN EN UN PLAN DE MEJORA CONTINUA PARA LA EMPRESA QUE PERMITE UNA MEJOR GESTIÓN DE LOS PROCESOS.

#### PROGRAMA DE CALIDAD DE GESTIÓN + YPF

+YPF es el programa de calidad de gestión que tiene como objetivo hacer que YPF siga siendo la empresa referente de todos los argentinos, recuperando la imagen y la calidad de servicio que la han caracterizado durante décadas. Involucra a todas las estaciones de servicio, que son evaluadas en sus criterios de desempeño, tanto en imagen como en servicio.

Durante 2010 se implementaron 1555 planes de mejora y las pruebas han sido más exigentes. Durante el programa se evalúa la calidad de desempeño en 123 puntos clave, como la imagen de la playa, de la tienda y del lubricante y, por supuesto, la atención al cliente.

El programa +YPF requiere que todo el personal de la estación se sienta partícipe, ya que son ellos quienes están en contacto con el público.

#### ASTERISCO YPF

La opinión de los clientes es la clave para crecer y brindar siempre el mejor servicio. Por eso se creó Asterisco YPF, un canal de atención de sugerencias y reclamos que se ha convertido en una estrategia integral de excelencia en la imagen de la Compañía. Desde un celular puede enviarse un SMS a YPF (973). También se encuentra disponible un chat de 9 a 24 hs y un teléfono/buzón en estaciones de servicio.

Los números del primer año de Asterisco YPF

- Se atendieron 175.000 llamadas de clientes.
- Se gestionaron 153.000 solicitudes de servicio.
- Se redactaron 157 nuevos procedimientos de acuerdo con los pedidos de los clientes.
- El 91% de las solicitudes fueron resueltas dentro de los plazos establecidos.



YPF





# COMUNIDAD

-----

YPF ES CONSCIENTE DE LOS IMPACTOS DE SUS ACTIVIDADES Y PROYECTOS EN LAS COMUNIDADES Y REGIONES EN LAS QUE REALIZA SU ACTIVIDAD. POR ESTE MOTIVO, MANTIENE EL COMPROMISO DE CONTRIBUIR CON EL DESARROLLO DE LA SOCIEDAD ARGENTINA EN ASPECTOS ECONÓMICOS, SOCIALES, CULTURALES Y EDUCATIVOS.



-----

LA COMPAÑÍA ESTABLECE RELACIONES DE BENEFICIO MUTUO CON LA SOCIEDAD, CONSTITUYÉNDOSE COMO UN ACTOR RELEVANTE PARA SU BIENESTAR E INCORPORANDO RACIONALMENTE COMPROMISOS EN AQUELLOS LUGARES EN LOS QUE OPERA. PARA ESTO, SE MANTIENEN CANALES ACTIVOS DE COMUNICACIÓN Y SE IDENTIFICAN ORGANIZACIONES SOCIALES PÚBLICAS Y PRIVADAS CLAVES, LAS NECESIDADES Y ASPIRACIONES DE LAS COMUNIDADES EN EL ENTORNO DE LAS INSTALACIONES, ASÍ COMO LOS POTENCIALES BENEFICIOS, RIESGOS E IMPACTOS SOCIALES, CULTURALES Y AMBIENTALES DE LAS ACTIVIDADES Y DE LOS PROYECTOS.

En todo momento, YPF vela por el cumplimiento de las políticas, normas y procedimientos internos de los que voluntariamente se ha dotado globalmente. Además, YPF lleva a cabo operaciones en áreas geográficas en las que están presentes comunidades autóctonas. En este sentido la Compañía se compromete con el respeto y observancia de los derechos de estos pueblos, en cumplimiento de sus valores, así como de la legislación, los tratados y acuerdos internacionales existentes. Adicionalmente, se establecen principios de actuación de trato y respeto, basados en la buena fe y transparencia, con el fin de desarrollar una relación sólida y de confianza a lo largo del ciclo de vida de las actividades.



# RELACIONES CON LA COMUNIDAD

---



## VISITAS A UNIDADES DE NEGOCIO

YPF abre las puertas de sus unidades de negocio, para invitar a diversos sectores interesados en conocer la actividad de la empresa. Yacimientos y refinerías son los principales puntos de recepción de grupos de estudiantes, proveedores y familiares de los empleados.

Durante 2010, el yacimiento Barrancas de Mendoza, recibió la visita de alumnos y maestros de escuelas de la zona, quienes recorrieron las instalaciones de producción donde se les explicó todo el proceso y las medidas de seguridad y cuidado del medio ambiente que YPF pone en práctica. Las visitas incluyeron recorridos por los pozos productores e inyectores, la planta de almacenaje, la reserva ecológica y las oficinas de telesupervisión.

Además, las instalaciones de los yacimientos Medanita, Loma la Lata y Sierra Barrosa que tiene la Compañía en Neuquén también recibieron a grupos de estudiantes para fomentar el acercamiento de YPF con las comunidades donde desarrolla sus actividades.

Las refinerías de La Plata y de Luján de Cuyo ofrecieron visitas por sus instalaciones y, en La Plata, los alumnos del Curso de Formación en Oficios que organiza la Fundación YPF en la Escuela Técnica Albert Thomas de esa ciudad, recorrieron las instalaciones donde se desarrollaba el Paro Programado de la Unidad de Cracking Catalítico A.

En los cursos de Formación en Oficios se capacitan futuros trabajadores en el nivel de oficiales en cañería, montaje y soldadura, que podrán ser incorporados a trabajar en las empresas contratistas de YPF que realicen obras o futuras paradas de planta. El objetivo de la visita fue ponerlos en contacto con una situación real de trabajo en YPF y con el importante despliegue de actividades que se realiza en las paradas de planta. Durante el recorrido se trataron temas de seguridad, permisos de trabajo, maniobras de izaje, obradores, pañoles, frentes de trabajo, instalaciones disponibles, servicio médico, entre otras cuestiones de importancia.

YPF PARTICIPA DE DIVERSAS EXPOSICIONES QUE PERMITEN LA APERTURA DE LA COMPAÑÍA A DIVERSOS SECTORES DE LA COMUNIDAD.

**EXPOSICIONES QUE ACERCAN A YPF**

En 2010, YPF DIRECTO estuvo presente en Expoagro, que se realizó en Baradero. Allí, ante más de 150 productores agropecuarios, se presentaron los avances del canal de ventas exclusivo para el agro y la industria que creó la Compañía. La presentación de las novedades estuvo acompañada de una promoción para que todos los presentes que durante Expoagro adquiriesen productos de YPF a través del canje de granos de soja, recibieran \$20 adicionales sobre el valor de pizarra por cada tonelada canjeada.

Dentro del marco del Programa “Despertar Vocaciones”, YPF participó de la exposición “La Universidad te espera”, organizada por la Universidad Nacional de la Patagonia. La muestra tuvo como objetivo exponer la oferta académica de esa institución ante más de 1.500 alumnos del último año Polimodal, de escuelas del norte de Santa Cruz y sur de Chubut. Como parte de la actividad, profesionales de diferentes áreas de la Compañía compartieron sus experiencias con el auditorio, promoviendo el estudio de carreras de grado relacionadas con la industria de los hidrocarburos.

En el marco de las actividades del Día del petróleo YPF participó como expositor en la EXPOPYME 2010. Esta muestra se constituye como uno de los eventos centrales en los festejos del 13 de Diciembre. En esta oportunidad se presentó el Trailer de la Fundación YPF, un Stand con muestra de actividades y la presencia de representantes de la Compañía como disertantes de las charlas de la Exposición.

Adicionalmente, YPF asistió a ferias de empleo, como Worktec, La Plata Trabaja y Expobumeran, para brindar oportunidades a alumnos avanzados y egresados recientes a través de su Programa de Pasantías y Nuevos Profesionales. En estas muestras, YPF fue una de las compañías más visitadas, y se recibieron aproximadamente 19.000 curriculum vitae.

Con el propósito de reclutar candidatos, el área de Selección de Recursos Humanos realizó varias presentaciones en diferentes ámbitos académicos, como el Instituto Balseiro, donde un importante número de estudiantes y graduados mostraron su interés en sumarse a los proyectos que impulsa el área de Reservorios de Exploración y Producción.



El Complejo Industrial Plaza Huincul participó de la muestra “Universidad, Industria y Sociedad”, desarrollada por Universidad Tecnológica Nacional Facultad Regional Confluencia. Durante el evento, los asistentes de las comunidades de Cutral-Có y Plaza Huincul pudieron conocer las actividades referidas a Responsabilidad Social Empresaria, así como también los procesos industriales que se desarrollan en el ámbito del Complejo Industrial Plaza Huincul.

Durante la realización del Congreso Ingeniería 2010, en Buenos Aires, YPF tuvo una participación activa tanto en las disertaciones como en la muestra comercial. El ingeniero Enrique Eskenazi, vicepresidente de YPF S.A., participó del Foro de Jóvenes que se realizó en el marco de dicho encuentro. Su disertación contó con la presencia de casi 2000 estudiantes de las carreras de Ingeniería de Argentina y de Latinoamérica.

En la exposición, YPF contó con un stand de 100 metros cuadrados, en el que se desarrollaron diversas actividades. Mediante tecnología de touch screen y LCD, se proyectaron videos con imágenes e información de los proyectos desarrollados por el área de ingeniería. Además, representantes del área de RRHH y de Ingeniería estuvieron presentes para poder orientar al respecto de los proyectos y del proceso de recepción de currículum y de selección.



**YPF EN ACCIÓN**

YPF ha contribuido con eventos deportivos y solidarios, tanto con su organización como con su apoyo institucional y con representantes de la empresa que se sumaron a las competencias.

En el Yacimiento Barrancas, YPF llevó adelante la Gran Marcha UNAO. En esta oportunidad participaron aproximadamente 700 personas, entre personal propio, sus familias y contratistas. La actividad se completó con un día al aire libre que incluyó entretenimientos y un almuerzo con show.

En Comodoro Rivadavia, YPF participó de la 46ª Corrida Internacional del diario *Crónica*. Más de 500 atletas se reunieron para participar de la nueva edición de la competencia en la que YPF fue el sponsor oficial. Este evento deportivo reúne a atletas de todo el país y del exterior para disputar una carrera de 16 km a lo largo de la ciudad. La Compañía estuvo representada por ocho compañeros que aceptaron el reto.

Además, YPF auspició la XXV Corrida de la ciudad de Cipolletti. Allí, con la participación de más de 10.000 personas en la marcha familiar y con un final para la Prueba de Elite de 10 km, la ciudad festejó los 25 años del evento deportivo.

En Buenos Aires, la Compañía apoyó la Maratón Solidaria del Hospice San Camilo, que cumplió ocho años y lo celebró con su tercera corrida. La carrera se organizó con un circuito principal de 8 km y uno alternativo de 3 km para que corran o caminen padres e hijos. Este evento de recaudación de fondos posibilitó el crecimiento y el fortalecimiento del cuidado del enfermo terminal y su familia y los programas que la institución lleva adelante.



### COMODORO RIVADAVIA SE TIÑÓ DE ROSA

El 18 de octubre de 2010, el edificio de YPF en Comodoro Rivadavia amaneció iluminado de rosa. Fue la forma en la que la Compañía participó de la campaña internacional de lucha contra el cáncer de mamas coordinada por la Liga Argentina de Lucha contra el Cáncer (LALCEC). Para alcanzar este objetivo, miembros del equipo de energía de la sede trabajaron para lograr la tonalidad necesaria que permitiera igualarse al resto de los edificios emblemáticos que se iluminaron en Argentina y en el mundo.

La presentación oficial a la comunidad se hizo en un acto del que participaron directivos y miembros de la Compañía, integrantes de LALCEC y diversas instituciones de la ciudad. YPF es la primera organización privada que ilumina una de sus sedes de esta manera, sumándose a edificios emblemáticos como la Torre de Londres en el Reino Unido, la Puerta de Brandenburgo en Alemania, el Empire State Building de Nueva York, la Torre de Pisa en Italia y las Cataratas del Niágara en Canadá, entre otros.



### COMUNICACIÓN RESPONSABLE

YPF llevó adelante dos campañas masivas de comunicación de valores y una interna. Con ellas se buscó reforzar conceptos de integridad y protección de los derechos humanos, ya que se fomentó la conducción responsable y se permitió que la Compañía se sumara a la lucha contra la explotación sexual y la trata de personas.

En el marco de la cultura segura que practica y promueve YPF, se realizó una campaña publicitaria de educación vial. “Sentate atrás y ponete el cinturón” se difundió por TV, cine, radio, vía pública, diarios y revistas. YPF instaló esta frase para usar cuando se lleva a los menores de 12 años en el auto. En radio y TV se apeló a un mensaje didáctico y divertido, como si fuera un juego, para captar la atención de los chicos. En gráfica, se dirigió a los adultos, reforzando el concepto de que un buen padre es aquel que sienta a su hijo atrás y le hace poner el cinturón.



A fines de 2010, YPF lanzó en cines un nuevo comercial: “Abrazate a la vida”. En esta oportunidad se refuerza un concepto para adultos y niños en el que en el auto abrazarse a la vida implica el uso del cinturón de seguridad. En esta línea, se realizaron acciones en las estaciones de servicio de la costa atlántica y del corredor de la costa en conjunto con la Agencia Nacional de Seguridad Vial. Se regaló un juego a los chicos que iban sentados atrás y con cinturón puesto y se identificó el auto con un calco que decía: “En este auto todos usamos cinturón”.



Por otro lado, YPF se sumó al Día internacional de la lucha contra la explotación sexual y la trata de personas, apoyando esta acción como empresa responsable. En este tema contamos con el asesoramiento de la Fundación María de los Angeles.

YPF tiene operaciones en el sur del país, y por este motivo utilizó las carteleras de sus instalaciones para difundir el afiche de la campaña. Paralelamente, se desarrolló una pieza para la TV corporativa, un banner para intranet y una nota en la revista interna *Universo YPF*.

# INCLUSIÓN SOCIAL

---



## PROYECTO DE INTEGRACIÓN EN LA PLATA

YPF trabaja en forma conjunta con la Municipalidad de Ensenada y los líderes barriales en la detección de necesidades y en la búsqueda de soluciones que posibilitaran una desarrollar una relación de buena vecindad.

El Barrio Mosconi, ubicado cerca de las instalaciones que posee la Compañía en La Plata, se caracteriza por estar formado por viviendas precarias con pobre infraestructura y estar habitado por familias de bajos ingresos. Sobre estas cuestiones se comenzó a trabajar en forma conjunta y compartida con el Municipio para mejorar la pavimentación de calles de tierra y dotar de alumbrado público al barrio.

También se impulsó la creación de una cooperativa de trabajo formada por personas desocupadas a la que se le contrataron los servicios de corte de pasto y desmalezado de las zonas exteriores de las instalaciones industriales, que deben ser mantenidas en virtud de los compromisos asumidos con el organismo ambiental de la Provincia de Buenos Aires y los municipios de Ensenada y Berisso.

La Cooperativa “Futuro Ensenadense” se equipó con las herramientas, equipos y vehículos necesarios para realizar trabajos, los que fueron adquiridos con los ingresos generados por su actividad. En ella trabajan 50 personas del Barrio que anteriormente se encontraban desocupadas. También se impulsó y se apoyó el desarrollo de un sistema de seguridad y de calidad para ir mejorando su desempeño e ir desarrollando una cultura empresaria.

El resultado de esta integración de vecinos, municipio y empresa generó relaciones de aceptación y cooperación recíprocas que mejoran el nivel de vida de los vecinos y promueven el reconocimiento de las autoridades comunales. Este proyecto lleva casi tres años de desarrollo y ha continuado creciendo durante el 2010 a través de una sana y progresiva política de desarrollo de proveedores, la que en el último año registró los siguientes hitos:

- Incursión en nuevas actividades tales como las obras de construcción civil de baja complejidad.
- Formalización de la contratación para el mantenimiento del vivero y especies vegetales.



- Puesta en marcha de la fabricación de bloques de cemento para construcción y caños para desagües en el marco de un proyecto de voluntariado.
- Promoción de actividades artísticas y culturales a partir de la participación en el Programa de Arte Metalúrgico y la producción de un mural en la vía pública con alta significación social y solidaria, que obtuvo el Premio Fuerte Barragán 2009 otorgado por la Municipalidad de Ensenada como la manifestación cultural más significativa del año en el ámbito local.

**COMUNIDADES AUTÓCTONAS**

Algunas de las actividades de YPF se realizan en zonas habitadas por grupos de pueblos originarios. Las comunidades mapuches Paynemil y Kaxipayiñ se ubican en cercanías del Yacimiento Loma La Lata y la comunidad Purrán en el Yacimiento Cerro Bandera, ambas unidades se encuentran en Neuquén. En la provincia de Río Negro, la Comunidad Cortes se vincula con el yacimiento Medanito.

Para contribuir con su desarrollo, YPF realiza aportes de ayuda social según las actas acuerdo convenidas con las comunidades, que incluyen asistencia en transporte escolar, aporte para obra social a personas mayores, suministro de gas, suministro de energía y mantenimiento de equipos de riego. Adicionalmente, se contribuye en el desarrollo de cultivos con la construcción de galpones, alambrado de parcelas, mano de obra y tendido de cañerías para riego de parcelas y accesorios.

En Loma La Lata, YPF inauguró el Centro de Educación para Adultos con la colaboración de la Fundación YPF. El proyecto está dirigido a adultos que quieran completar el ciclo primario y funciona en el centro de la comunidad mapuche Paynemil. La propuesta se centra en la educación y en los valores morales y éticos de justicia y equidad.



### ALIANZA CON LA FUNDACIÓN CRUZADA PATAGÓNICA

YPF continúa siendo un aliado de la Fundación Cruzada Patagónica, posibilitando la implementación de procesos institucionales más eficientes y eficaces, siempre enfocados a buscar un mayor impacto social y una mejor sustentabilidad de las acciones.

Por segundo año consecutivo, se trabajó con los pobladores rurales del oeste de la Patagonia a través de fondos reembolsables otorgados para la compra de materiales e insumos para llevar adelante emprendimientos productivos. “Préstamos para crecer” logró un giro en la metodología de trabajo, saliendo de un trabajo más asistencialista hacia uno que implica mayor responsabilidad y compromiso, ha permitido construir un vínculo distinto con los productores locales, quienes se involucraron y son agentes activos en todo el proceso de desarrollo.

Los préstamos no sólo incluyen los materiales e insumos para desarrollar la actividad, sino que van acompañados de capacitaciones y asesoramientos técnicos, que favorecen el mejor desarrollo. Cada emprendimiento productivo consta de ciertas etapas que deben cumplirse para completar el circuito. La primera es el relevamiento realizado por los técnicos de campo junto a los pobladores, sobre las posibilidades e intereses de las familias rurales. En conjunto se define la actividad productiva a realizar, la forma y lugar donde llevarla adelante.

El equipo técnico y la dirección del área de Desarrollo Rural de FCP son los responsables de la selección de los emprendimientos a ejecutar. Se aprueban los presupuestos y se ejecutan las compras de materiales e insumos necesarios. Toda esta primera etapa es básica para que la actividad productiva sea a largo plazo, esté bien pensada y con materiales de buena calidad.



Una vez finalizada esta etapa, comienza la construcción de la infraestructura necesaria para el emprendimiento. Esto puede ser el montaje de invernaderos, cercos para huertas, gallineros, potreros para manejo reproductivo o sanitario, cierres para pasturas, entre otros. Si la actividad no requiere la construcción de infraestructura, se realiza la compra de insumos; semillas, frascos para elaboración de dulces, pollos parrilleros u otros. Paralelamente a esta fase, los técnicos de campo acompañan desde el asesoramiento técnico y profesional a la actividad productiva. Es clave para el funcionamiento de los emprendimientos, la innovación en la tecnología utilizada, el aprendizaje de nuevos conocimientos y el intercambio con conocimientos previos. Es allí donde los pobladores comienzan a sentirse empoderados y a cargo de la actividad que se está realizando.

Al estar terminada la obra y con la producción en marcha, el seguimiento realizado por los técnicos de campo gira en torno de la producción obtenida, la prevención de enfermedades o plagas, el mejoramiento del suelo y de la actividad en sí misma. Además se realiza el seguimiento de la devolución del préstamo planteada con anterioridad.

Este proyecto de “Préstamos para crecer” ha permitido trabajar con más de diez familias en el desarrollo pleno de actividades productivas, que impactaron tanto en su economía como en su desarrollo social.

# EDUCACIÓN Y ACCIÓN SOLIDARIA

---

YPF es parte del sistema de padrinazgos del Centro Integral San Ignacio, ubicado a pocos kilómetros de Junín de los Andes, Neuquén. Allí, jóvenes de comunidades rurales reciben educación secundaria y formación técnica. La Compañía apoya desde hace varios años con becas para el estudio de alumnas y alumnos provenientes de parajes rurales de la provincia. Por otro lado, YPF donó al centro maquinaria agrícola.

En La Plata, se organizó un programa de acercamiento para que los chicos que asisten a las escuelas de la zona pudieran visitar distintos museos de arte, tanto de Buenos Aires como de La Plata. Durante el año 2010 participaron alrededor de 7.100 chicos. Este programa se coordina con autoridades provinciales de educación de la provincia de Buenos Aires e incluye a las escuelas de la zona. Consiste en proporcionar los recursos necesarios para que los alumnos puedan visitar museos y tomar contacto en forma directa con obras plásticas.

En Comodoro Rivadavia, YPF participa de Neuronas Matemáticas, un encuentro de matemática destinado a alumnos de los primeros tres años del secundario que tiene como objetivo aportar a la formación

de jóvenes en el estudio de la disciplina y desafiar sus habilidades en un encuentro donde participan más de 300 alumnos de diferentes escuelas de la ciudad y la región.

Por otro lado, la empresa contribuye con donaciones económicas y en especies para diversos jardines de infantes y colegios aledaños a las zonas de operación de la Compañía.

## PROGRAMA DE RECICLADO DEL HOSPITAL GARRAHAN

YPF participa de esta iniciativa desde el año 2000.

### LOS NÚMEROS DEL PROGRAMA:

2000-2010

989.329 kilos de papel reciclados

Equivalen a 17.000 árboles

2008-2010

5.343 kilos de plástico

Equivalen 2.200.000 tapitas



**APOYO A LA EDUCACIÓN TECNOLÓGICA**

En 2010, YPF aportó \$ 5.710.825 a través del Programa de Créditos Fiscales del INET (Instituto Nacional de Educación Tecnológica), en carácter de patrocinio, para apoyar a la educación tecnológica. Se beneficiaron 56 escuelas técnicas, distribuidas en 20 provincias. Desde 2005, la empresa ha destinado \$ 22.554.019 a esta iniciativa que permite el anticipo de fondos para proyectos tecnológicos en escuelas técnicas, que luego son reintegrados por el INET mediante créditos fiscales.

El Programa, dependiente del Ministerio de Educación, involucra proyectos sumamente diversos y asociados a las necesidades locales de las escuelas y de sus áreas de actuación, desde equipamiento de laboratorios, tornos y fresas para talleres, tractores y cosechadoras para escuelas rurales, hasta máquinas para confección de calzados y bodegas piloto.

**PARTICIPACIÓN EN ACCIONES SOLIDARIAS Y COMUNITARIAS**

En el marco de la Fiesta Nacional de la Vendimia en la provincia de Mendoza, se celebró la “Vendimia Solidaria”. La Compañía realizó una donación para acompañar proyectos de diferentes ONG de la provincia. Además, se ayudó a la Asociación Civil Brazos Abiertos, un comedor que brinda 560 platos de comida diarios y que también se constituye como un hogar para niños en situación de riesgo que necesitan contención y asistencia. Para esto, se transfirieron fondos que permitieron comprar los materiales de albañilería y electricidad, la mano de obra, el mobiliario y un sistema antiincendio para completar la construcción de un salón de usos múltiples de 40 m<sup>2</sup>.

YPF colaboró con la reconstrucción de techos de aulas, insumos de panadería y con la reparación de un vehículo para Feyes, la asociación de padres y amigos pro asistencia integral de personas con discapacidad intelectual. Esta asociación ofrece un espacio y capacitación laboral en oficios. Allí también encuentran contención familiar y un lugar de esparcimiento.



Con la Fundación APPTO, que asesora y acompaña a familiares y a pacientes trasplantados o en tratamiento, la empresa pudo colaborar con la generación de un espacio físico para albergar a pacientes y familiares. Y junto a REMAR, una organización con una reconocida trayectoria en la ayuda a quienes necesitan reinserirse socialmente, YPF pudo contribuir con la mejora de talleres de oficio de carpintería, herrería y radio escuela de locución que permitirá a los participantes contar con herramientas para su nuevo comienzo.

Con el objetivo de promover la igualdad de oportunidades para estudiar y para que muchos chicos puedan terminar la escuela, YPF participó nuevamente en la campaña Digamos Presente. El emprendimiento busca que, desde todos los sectores de la sociedad, se sumen personas y empresas para colaborar con las escuelas rurales del país. La campaña apunta a mejorar las condiciones de enseñanza y aprendizaje de muchas escuelas y alumnos. También se apoya la capacitación docente, a la creación de bibliotecas, a programas de lectura, huertas y proyectos de desarrollo comunitario.

Junto con la Municipalidad de Ensenada, YPF colaboró con la tradicional Recreación Histórica de las Invasiones Inglesas en los terrenos que rodean al histórico Fuerte Barragán, que data de la época de la colonia española. El espectáculo fue montado por 800 actores en escena, caracterizados y vestidos con trajes y peinados típicos de la época. Además, se recrearon las armas y cañones utilizados en esos años, y los combates y enfrentamientos entre fuerzas de caballería e infantería. Todos los años gran cantidad de público acude a este espectáculo, que se ha convertido en la recreación histórica más importante de Sudamérica.

Además, YPF participó en la Fiesta Provincial del Inmigrante, organizada por la Asociación de Entidades Extranjeras y que cuenta con el apoyo de la Municipalidad de Berisso. En su 33<sup>a</sup> edición, esta tradicional fiesta de gran arraigo popular contó con 19 colectividades extranjeras que nuclearon a los descendientes de la época de la inmigración. La fiesta anual renueva la identidad cultural y comunitaria de Berisso, y genera una importante fuerza movilizadora de la economía regional a nivel de pequeñas empresas de perfil familiar.



## EXPERIENCIA YPF

En el predio de la Refinería La Plata YPF inauguró en conjunto con la Fundación YPF, un museo interactivo dirigido a grupos de estudiantes de colegios secundarios que vivirán una experiencia de acercamiento al mundo del petróleo. Se plantean métodos no convencionales de visitas guiadas, de manera que los visitantes puedan descubrir y despertar su vocación por carreras afines a las actividades de YPF. Además, se da a conocer la política ambiental y social y de uso racional de los recursos y la búsqueda continua de mejoras con el fin de lograr un desarrollo sostenible.

La “Experiencia YPF” cuenta con tres componentes principales. En primer lugar, el Centro de Interpretación presenta diversos módulos dispuestos en una casona, en los que se proyectan cortometrajes y se organizan actividades lúdicas que permiten conocer distintos aspectos del upstream y del downstream. Los visitantes conocen, mediante un viaje a través del tiempo, los usos históricos del petróleo y la creación de YPF en la Argentina. Luego se descubre un campo petrolífero y desde aquí los grupos comenzarán a disfrutar de

las diferentes propuestas que ofrecen los módulos de medio ambiente, prospección, petroquímica y el yacimiento.

En segundo lugar, se inicia una Travesía que consiste en el recorrido en bus por la Refinería con el acompañamiento de un guía visitando puntos de interés. Se describen las etapas y se observan los procesos que originan productos derivados del petróleo y que forman parte de la vida cotidiana. El planteo del recorrido pretende hacer comprensible el proceso de refinado y transformación de petróleo. Por último, la experiencia finaliza con la visita a un espacio FULL, un ámbito en el que se ofrece una merienda y donde los visitantes podrán intercambiar la experiencia que han vivido.

La propuesta prioriza el interés de YPF por incentivar a los jóvenes ofreciendo contenidos relacionados con el sector energético y, en particular, vinculados con el petróleo.



# FUNDACIÓN YPF

-----

LA FUNDACIÓN YPF ES UNA ORGANIZACIÓN SIN FINES DE LUCRO, QUE TIENE COMO PROPÓSITO CENTRAL LLEVAR A CABO DISTINTOS PROYECTOS COMUNITARIOS EN LAS ÁREAS DE INFLUENCIA DE LA COMPAÑÍA.



-----

LA FUNDACIÓN YPF ENFOCA SUS ESFUERZOS EN LA EDUCACIÓN,  
LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA, EL DESARROLLO SOCIAL,  
EL CUIDADO DEL MEDIO AMBIENTE, LA DIFUSIÓN DE LA CULTURA  
Y LA PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO.



## PRINCIPIOS

---



Desde su creación, en abril de 1996, la Fundación YPF fue concebida como una organización sin fines de lucro que contribuye a materializar el compromiso de YPF con la comunidad argentina. Considerando la responsabilidad empresaria como un deber, enfocamos nuestros esfuerzos en la educación, la investigación científica, el desarrollo social, el cuidado del medio ambiente, la difusión de la cultura y la preservación del patrimonio. Actuamos, fundamentalmente, en las áreas de influencia directa de la Compañía y trabajamos, en especial, en la preparación profesional y técnica de las jóvenes generaciones.

Nos guiamos por valores solidarios y por la búsqueda de la excelencia en cada acción que emprendemos. Toda nuestra gestión apunta a desarrollar acciones sustentables y diversos proyectos comunitarios, priorizando el concepto de inversión social.

## OBJETIVOS

---



- Favorecer la inclusión social, laboral y educativa de las personas promoviendo su capacitación y participación en proyectos comunitarios.
- Contribuir a mejorar la calidad educativa en la formación técnico-profesional.
- Colaborar activamente con la preservación del patrimonio nacional y con el desarrollo y difusión del arte y la cultura.
- Impulsar el desarrollo sustentable con iniciativas de mejora ambiental y de conservación del entorno y de la biodiversidad.



# EDUCACIÓN, MEDIO AMBIENTE Y COMUNIDAD

---



## PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO A LA EDUCACIÓN TÉCNICA, UNA ESCUELA HACIA EL FUTURO

Desde junio de 2009 esta iniciativa apunta a fortalecer con un alto nivel académico a un grupo de 33 escuelas técnicas de las provincias de Chubut, Santa Cruz, Mendoza, Neuquén y Buenos Aires. El foco principal es la formación docente en tres áreas de conocimiento: matemática, ciencias básicas y tecnología aplicada a la industria. Lejos del modelo de capacitación clásico, en el cual los docentes reciben pasivamente las propuestas de trabajo, aquí ellos son protagonistas de la construcción de experiencias innovadoras.

Además, el programa brinda asistencia técnica a los directivos de las escuelas en gestión institucional, equipamiento de última generación y material didáctico actualizado a las escuelas participantes.

En Octubre, realizamos el Primer Encuentro Nacional del Programa de Fortalecimiento a la Educación Técnica, Una Escuela hacia el Futuro, con la participación de autoridades nacionales y provinciales, directivos de escuelas técnicas y reconocidos especialistas en educación. Esta jornada dio lugar a un proceso de reflexión e intercambio sobre la educación técnica mediante un espacio de formación y debate sobre la relación entre la educación, el trabajo y los jóvenes.

## CIENCIA Y TECNOLOGÍA EN MOVIMIENTO

Como parte de las acciones del programa, el equipo móvil Ciencia y Tecnología en Movimiento, centro interactivo que reproduce una refinería, se presentó en la Feria del Libro. También visitó escuelas y ferias de ciencias en las provincias de Mendoza, Santa Cruz, Neuquén y Buenos Aires. Estudiantes de los últimos años del secundario participaron de experiencias organizadas en tres sectores: petróleo y sus derivados, petroquímica y medio ambiente..



**PROGRAMA UNA ESCUELA HACIA EL FUTURO - CANTIDAD DE DOCENTES CAPACITADOS POR ÁREA Y POR PROVINCIA:**

	Ciencias Básicas	Matemática	Actualización Tecnológica	Equipos directivos y autoridades provinciales	Total por provincia
Mendoza	23	49	27	26	125
Neuquén	31	44	27	20	122
Chubut	40	22	45	23	130
Santa Cruz	40	24	67	18	149
Buenos Aires	23	60	30	23	136
<b>Total participantes</b>	<b>157</b>	<b>199</b>	<b>196</b>	<b>110</b>	<b>662</b>

**CIENCIA Y TECNOLOGÍA EN MOVIMIENTO**

Meses	Fechas	Evento/Lugar	Localidad	Visitas
Abril - mayo	17 al 10	33ª Feria del Libro	C.A.B.A.	3799
Junio	23 al 24	Enet N°7 - EXPOTICS	C.A.B.A.	300
	5 al 8	Escuela Albert Thomas	La Plata	427
	13 al 15	EET N°2	Berisso	304
Agosto	11 y 12	Feria Distrital de Ciencias	Berisso	155
	18, 19 y 20	Escuela Lincoln	Prov. Buenos Aires	150
Septiembre	6 al 9	Semana Nacional de las Cs.	Rio Gallegos	200
	4 al 8	Feria Provincial de Medio Ambiente	Trelew	150
	18 al 22	Malargüe - Plaza central	Mendoza	400
	26 al 29	Feria Provincial de Cs. Centro de Congresos y Exposiciones Emilio Civit	Mendoza	150
Noviembre	3 al 6	Oil & Gas	Neuquén	300
Diciembre	1 al 4	Exposición Pura Energía	Mendoza	200
<b>Total 2010</b>				<b>6535</b>



### FORMACIÓN PROFESIONAL Y OFICIOS

Con el fin de mejorar la inclusión laboral y social de las personas, continuamos con las capacitaciones en soldadura, electricidad industrial, cañería, obra civil y seguridad e higiene. Las actividades se desarrollaron en las localidades donde opera la Compañía: La Plata, Buenos Aires; Luján de Cuyo, Maipú, Malargüe y Guaymallén, Mendoza; y Plaza Huinul, Neuquén. Desde el 2006 se capacitaron más de tres mil personas.

### PROGRAMA DE BECAS

El programa de becas de la Fundación YPF se creó en 1996 con el objetivo de apoyar a la preparación de las nuevas generaciones en el campo de las ciencias. Desde entonces, la FYPF promovió más de mil becas de grado y posgrado en prestigiosas instituciones académicas nacionales e internacionales, para que estudiantes con desempeño notable y posibilidades económicas adversas puedan sumarse al desarrollo científico y tecnológico argentino.

En el 2010 apoyamos a estudiantes de carreras de grado relacionadas a la industria del petróleo y del gas y a profesionales en su labor científico-tecnológica de posgrado. Desarrollamos la 3ra edición del programa de becas para hijos de empleados de YPF con elevado nivel académico.

Becas	Cantidad de becarios activos
Becas de Grado	221
Becas de Posgrado para Maestría y Doctorado en Argentina José A. Estenssoro	52
Becas para hijas/os de empleados de YPF	200
<b>Totales</b>	<b>473</b>





#### PROGRAMA RE-CONOCER

En diciembre presentamos esta iniciativa en el marco del Día Internacional de las Personas con Discapacidad. El Programa

Re-conocer a través de diversas acciones y el trabajo junto a otras organizaciones, atiende la problemática de la discapacidad.

#### ACCIONES 2010

- Celebramos el Día del Educador Especial en La Plata con 130 docentes de escuelas primarias de educación especial y de escuelas primarias comunes.
- Realizamos la gira ambiental Ambiente para Todos en seis escuelas del distrito de Berisso, en la provincia de Buenos Aires, durante el mes de septiembre.
- Inauguramos la muestra fotográfica *Mujeres por Mujeres, la vida misma*, junto con la Asociación Civil La Usina en Mendoza, Santa Cruz, Neuquén y La Plata.
- Impulsamos la Semana de la Diversidad en Mendoza, Santa Cruz, Neuquén y La Plata en conjunto con La Usina.
- Publicamos junto con La Usina una *Guía de recomendaciones prácticas en discapacidad*, que fue distribuida en estaciones de servicio de todo el país.
- Colaboramos con la publicación *Escuelas Inclusivas: un camino para construir entre todos* de la Fundación PAR.
- Equipamos y pusimos en valor el gimnasio de IREP en conjunto con la Fundación Revivir.



**VOLUNTARIADO CORPORATIVO**

Profundizar el compromiso social de la Compañía con la comunidad es uno de los pilares de la Fundación. Los empleados de YPF participaron de manera voluntaria en proyectos sociales y productivos para aportar conocimientos concretos en tecnología y gestión.

**DESARROLLO SUSTENTABLE**

Comprometidos con el cuidado de nuestro hábitat, coordinamos proyectos de investigación, educación y sensibilización sobre mejoramiento ambiental, protección y conservación del entorno y de la biodiversidad. Desde 2009, el programa Hacia un Derecho Ambiental Eficaz plantea la protección del medio ambiente dentro de un marco normativo acorde con el crecimiento económico, la preservación ambiental y la equidad social.

**PROTECCIÓN DE LA FLORA Y FAUNA**

Desarrollamos iniciativas para la investigación y conservación de nuestra biodiversidad. En el Ecocentro de Puerto Madryn, inauguramos la sala Sombras y rumores de ballenas y continuamos colaborando con el proyecto de Foto-identificación de la ballena franca austral que lleva adelante un grupo de biólogos de esa institución.

En un trabajo compartido con la ONG Aves Argentinas, impulsamos nuevamente el programa Áreas Importantes para la Conservación de Aves. Junto a Parques Nacionales, trabajamos en la recuperación de espacios y la reforestación con especies nativas, a través de un convenio firmado en agosto de 2009.

# CULTURA

---



## CICLO CULTURAL FUNDACIÓN YPF

Por segundo año consecutivo, presentamos más de cien obras de teatro y shows musicales gratuitos para grandes y chicos en las ciudades de Las Heras, Pico Truncado, Caleta Olivia, Cañadón Seco, Malargüe, Luján de Cuyo, Neuquén, Plaza Huinul, Cutral-Có, Comodoro Rivadavia, La Plata y Buenos Aires. Soledad Villamil, Liliana Herrero, La Galera Encantada y el Chango Spasiuk fueron algunos de los artistas que brindaron sus espectáculos en distintas regiones del país. Como parte de esta propuesta, Sonidos en El Rosedal llevó conciertos al aire libre a ese emblemático paseo porteño.

## CENTRO CULTURAL LAS HERAS, SANTA CRUZ

En octubre inauguramos este espacio destinado a ser el punto de encuentro para los 25 mil pobladores del lugar, quienes podrán disfrutar de actividades artísticas, culturales y de estrenos de películas en la flamante sala de cine para 196 espectadores.



## MUSEO DEL PETRÓLEO Y DEL MEDIO AMBIENTE

Este museo de La Plata, ubicado en la refinería de la Compañía, podrá ser visitado por unos 35.000 alumnos secundarios que participarán de una experiencia educativa moderna sobre las ciencias relacionadas con el petróleo y el medio ambiente.

## ARTE EN LA TORRE

En marzo lanzamos este espacio ubicado en la planta baja de la sede de YPF, en Puerto Madero, pensado para que exponentes del arte argentino contemporáneo puedan realizar proyectos especialmente concebidos para este lugar. El objetivo de esta iniciativa es que diferentes públicos accedan a las producciones artísticas argentinas, que las obras se enriquezcan a través de nuevas miradas y, de este modo, se estimule el espíritu crítico, la creatividad y la innovación. Este año exhibimos: *M<sup>2</sup>*, de Graciela Sacco; *Trailer*, de Nicola Costantino; *Fuegos de luces*, de Esteban Álvarez y *Babel*, de Gabriel Valansi.



Además, se realizaron visitas guiadas para alumnos de escuelas secundarias con orientación en arte con el propósito de generar un nuevo canal de intercambio entre los artistas, su obra y el público, especialmente con los adolescentes y jóvenes. Las actividades, de carácter lúdico, fomentaron el desarrollo de la imaginación, la creatividad y la capacidad crítica y transformadora de la realidad.

**PRIMER CONCURSO INTERNACIONAL DE VIOLÍN**

Con el propósito de fomentar y estimular el estudio de la música en los jóvenes, crear un intercambio cultural dinámico entre violinistas de todo el mundo y contar en la Argentina con un certamen de proyección internacional, en el mes de julio realizamos el Primer Concurso Internacional de Violín Buenos Aires 2010, organizado junto con la comunidad Amijai y con el apoyo de la Ley de Mecenazgo de la ciudad de Buenos Aires.

Un total de 25 jóvenes violinistas de todo el mundo formaron parte de este concurso, prestigiado por un jurado que integraron músicos de distintas nacionalidades y presidido por el Maestro Shlomo Mintz. La ganadora, Jinjoo Cho, de Corea del Sur, demostró su talento durante la Gala de Premiación en el Teatro Colón.

**PROGRAMA ARGENTINA PINTA BIEN**

Con el objetivo de difundir la obra de artistas plásticos de todo el país, continuamos con este programa iniciado en el año 2003 junto al Centro Cultural Recoleta. En junio y noviembre se realizaron muestras de arte en las provincias de La Rioja y Formosa. Argentina Pinta Bien representa un aporte concreto para un mejor conocimiento, interacción y difusión del arte producido en las diversas regiones culturales argentinas. Hasta el momento, se recorrieron 21 provincias y se difundió la obra de más de 600 artistas argentinos.

**PROGRAMA DE MUESTRAS ITINERANTES**

Con la exposición fotográfica *Vuelo de Cabotaje*, de Marcos López, inauguramos un nuevo programa que recorrerá el país con una serie de exhibiciones de importantes artistas argentinos. Estas muestras pondrán de manifiesto diferentes lenguajes, búsquedas y reflexiones sobre el mundo actual que contribuyen al fortalecimiento de nuestra identidad.



En 2010, luego de su paso por el Museo Provincial de Bellas Artes Emilio Pettoruti de la Ciudad de la Plata y por el Centro Cultural Espacio Contemporáneo de Arte de la Ciudad de Mendoza, *Vuelo de cabotaje* se exhibió en el Museo Nacional de Bellas Artes de la ciudad de Neuquén. En total más 10.000 visitantes se acercaron a esta muestra de Marcos López.

#### TALLER DE ARTE METALÚRGICO.

Desde el año 2009, la Fundación YPF, el Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires, la Dirección General de Cultura y Educación y el Ministerio de Trabajo de la Provincia, impulsan el *Taller de Arte Metalúrgico* dirigido a trabajadores de YPF y contratistas que se desempeñan en la zona de La Plata. Esta iniciativa promueve la articulación del mundo del trabajo y la educación a través del arte.

En homenaje al General San Martín, presentamos en Canal 7 la muestra *Los Caballos de San Martín*, esculturas de caballos realizadas a partir de desechos industriales, realizadas por los participantes de este taller.

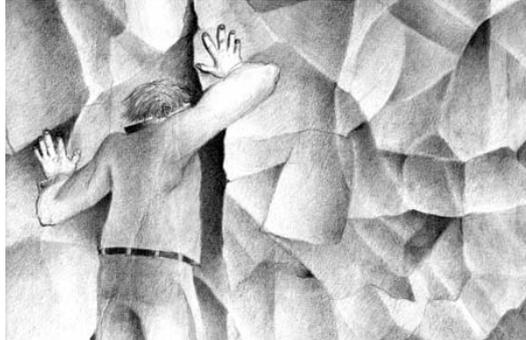


#### LA SEMANA DEL ARTE DE BUENOS AIRES

La Fundación YPF apoyó la séptima edición de la Semana del Arte, que busca acercar el arte a la gente y que más personas visiten los espacios culturales de la Ciudad Buenos Aires. Conciertos, visitas guiadas, conferencias y recorridos nocturnos en más de cien galerías de arte, museos y centros culturales tuvieron lugar en forma libre y gratuita durante una semana de septiembre. Este año se incorporó al circuito la muestra *Fuego de Luces*, de Esteban Álvarez, del programa Arte en la Torre de la Fundación YPF.

#### FORMACIÓN DE ARTISTAS

En la Universidad Torcuato Di Tella se llevó adelante la segunda edición del Programa de Artistas que conjuga la trayectoria académica de esta universidad con la tradición de experimentación del Centro de Artes Visuales del Instituto Di Tella. Orientado al arte contemporáneo, fue pensado para artistas en etapa de formación que deseen trabajar en un ambiente de fuerte estímulo intelectual y creativo. Un grupo de jóvenes artistas proveniente de distintas provincias del interior del país, pudo sumarse al programa gracias a las becas que les otorgó la Fundación YPF.



#### APOYO A LA MÚSICA

Durante el año 2010 iniciamos el programa musical Clásicos en el Camino que se emite por FM Milenium 106.7. Continuamos con el programa de becas con el Collegium Musicum por el cual 25 niños y jóvenes con problemas de desarrollo participan de talleres musicales.

Acompañamos también al Ensemble Instrumental de Buenos Aires, al Mozarteum Argentino, a Buenos Aires Lírica, a la revista Cantabile, a la Fundación Música de Cámara y al Coro Capilla del Sol.

#### LA CULTURA EN ACCIÓN

Continuamos con el Programa Escuelas y Museos - Construyendo juntos: en el 2010 más de 9000 alumnos de Berisso y Ensenada pudieron visitar reconocidos museos como el MALBA y el Museo Nacional de Bellas Artes, entre otros. Presentamos la muestra *Cortázar íntimo. Relaciones entre Julio Cortázar y las artes* en el Museo de Arte Contemporáneo Latinoamericano de La Plata (MACLA). También, trabajamos junto a instituciones de la cultura como el Museo Nacional de Bellas Artes, el Museo de Arte Contemporáneo Latinoamericano de La Plata, el Museo Isaac Fernández Blanco y el Teatro San Martín, en actividades que promueven el acceso al arte y la puesta en valor del patrimonio cultural.





## PUESTA EN VALOR DE LA OBRA DE CÁNDIDO LÓPEZ

La Fundación YPF y la Secretaría de Cultura de la Nación impulsan un proyecto de restauración de las obras del artista argentino Cándido López que se encuentran en el Museo Histórico Nacional. El objetivo principal es poner en valor un conjunto artístico formado por 32 óleos sobre tela con episodios de la Guerra del Paraguay, a lo que se suma la exhibición al público de parte de las tareas de restauración, una exposición de todas las piezas restauradas y la edición de un catálogo como documento y registro de la experiencia.

## DIRECTORIO NACIONAL DE MUSEOS EN INTERNET

Desde su creación, en 1998, la Fundación mantiene y gestiona el sitio web [www.museosargentinos.org.ar](http://www.museosargentinos.org.ar), la primera guía de museos por Internet de la Argentina, en la que se ofrece información de más de 500 instituciones de todo el país. La nueva versión, que incluye innovadoras herramientas y contenidos, se halla en estado de implementación previendo concretar su puesta on-line en 2011.

## Restauración en el Museo Etnográfico Juan Ambrosetti

La Fundación YPF colaboró con la restauración del grupo escultórico que corona la fachada del Museo Etnográfico Juan Ambrosetti, dependiente de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

## Restauración e instalación del Mural Siqueiros

*Ejercicio plástico*, el mural realizado por el artista mexicano David Alfaro Siqueiros con la colaboración de los artistas argentinos Antonio Berni, Lino Enea Spilimbergo, Juan Carlos Castagnino y el uruguayo Enrique Lázaro, fue restaurado con el acompañamiento de la Fundación YPF.

## Museo Güiraldes

Durante el año 2010 trabajamos en la elaboración del Master Plan para la restauración, puesta en valor y renovación del Museo Gauchesco y Parque Criollo Ricardo Güiraldes, un espacio cultural emblemático de San Antonio de Areco.



### Apoyamos las obras de restauración del Teatro Colón

Dentro del plan integral de restauración que llevó adelante el gobierno de la ciudad de Buenos Aires, renovamos las seis confiterías del Teatro Colón y fuimos uno de los sponsors principales del abono del Bicentenario.

### LEY DE MECENAZGO DEL GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Apoyamos 17 proyectos presentados a través del Régimen de Promoción Cultural:

Proyectarte	Becas formación artística para jóvenes 15 a 18 años
Juventus Lyrica Hace Escuela	Promoción de la formación musical
Cortometraje Masmédula	Cortometraje de ficción
Calabazas en la vereda	Cortometraje sobre la niñez desprotegida
Festival Internacional de Títeres	de la Asociación Mutual Catalinas Sur
Camerata Santa Cecilia	Conciertos Didácticos
Poetas Arg para el siglo XXI	Libro de Andrew Graham Yooll
Ensamble Instrumental de Buenos Aires	IDEAS Pro Arte Asociación Civil
Catálogo del Museo Eduardo Sívori	Asociación Amigos Museo Sívori
Grabación CD Obras Musicales Propias	Guillermo Espel
Composición para Cuarteto de Cuerdas	Guillermo Espel
Tsunami	Encuentro de arte sonoro
Exposición José Ortiz Echagüe Fotografías	Asociación Amigos Museo Fernández Blanco
Danzas del santísimo Corpus Christi CD	Asociación Amigos Museo Fernández Blanco
Conciertos en Parque de los Patricios	Fundación Exacta/ Chela
La Música Argentina 200 años después	Marcelo Delgado
Argentino Piola	Cortos de promoción de valores

## PUBLICACIONES

---



Publicamos dos libros sobre la historia del *Rosedal de Palermo* y del *Patio Andaluz*, ubicado en ese parque. Presentamos el libro *Parques Nacionales Argentinos*, del artista Diego Ortiz Mugica, desarrollado junto a la Fundación Parques Nacionales; y lanzamos la segunda entrega de los diccionarios de léxicos, *La Academia y la Lengua del Pueblo*, con la Academia Argentina de Letras.



Colaboramos con la edición de los libros *Bustillo en Patagonia*, de Marta Levisman; *Galería Lirolay*, con el MACLA; y *Libro de Arte Contemporáneo*, junto con el Fondo Nacional de las Artes.







-----

*ypf.com*

-----